

# **AIBA OPEN BOXING (AOB) COMPETITION RULES**

## **AIBA 公開拳擊賽(AOB) 競賽規則**

*Effective as of April 26, 2017*  
*2017年4月26日生效*

# TABLE OF CONTENTS 目錄

COMPLIANCE TO THE RULES 規則的適用性 .....	3
DEFINITIONS 定義.....	3
RULES FOR COMPETITION MANAGEMENT 競賽管理規則 .....	5
RULE 1. REGISTRATION OF BOXERS	
規則 1. 拳擊手註冊 .....	5
RULE 2. MEDICAL EXAMINATION	
規則 2. 體檢 .....	5
RULE 3. WEIGH-IN	
規則 3. 稱重 .....	6
RULE 4. SUBSTITUTION OF BOXERS AT GENERAL WEIGH-IN	
規則 4. 在集體過磅時遞補拳擊手.....	7
RULE 5. OFFICIAL DRAW	
規則 5. 正式抽籤 .....	7
RULE 6. RULE DURATION AND NUMBER OF ROUNDS	
規則 6. 每回合時間及回合數之規則.....	8
RULE 7. AOB COMPETITION APPROVAL	
規則 7. 國際拳總公開拳擊賽批准條件.....	8
RULE 8. COMPETITION VENUE REQUIREMENTS	
規則 8. 比賽場地規定事項.....	8
RULE 9. FIELD OF PLAY	
規則 9. 比賽場地 (FOP) .....	9
RULE 10. AIBA ANTI-DOPING REGULATIONS	
規則 10. 反禁藥規定 .....	11
RULES FOR COMPETITION OFFICIALS	
適用競賽官員的規則.....	12
RULE 11. SUPERVISOR	
規則 11. 監督 .....	12
RULE 12. DEPUTY SUPERVISORS	
規則 12. 副監督 .....	13
RULE 13. INTERNATIONAL TECHNICAL OFFICIALS	
規則 13. 國際技術官員(ITOs) .....	14
RULE 14. RINGSIDE DOCTORS	
規則 14. 拳台醫師 .....	15
RULE 15. AIBA CUTMAN	
規則 15. 國際拳總貼紮處理師.....	17
RULE 16. COMPETITION MANAGER	
規則 16. 競賽經理 .....	17
RULE 17. REFEREES & JUDGES	
規則 17. 裁判員&評分員 .....	17
RULE 18. REFEREE AND JUDGE EVALUATORS	
規則 18. 裁判員與評分員的評估員.....	18
RULES FOR COMPETITION EQUIPMENT	
競賽器材規則 .....	19
RULE 19. COMPETITION EQUIPMENT	
規則 19. 競賽器材 .....	19
RULE 20. GLOVES	
規則 20. 拳擊手套 .....	19
RULE 21. HEADGUARDS	
規則 21. 頭盔 .....	19
RULE 22. BANDAGES AND PROFESSIONAL HANDWRAPS	
規則 22. 繃帶與手綁職業繃帶.....	20
RULE 23. COMPETITION UNIFORM AND PROTECTOR	
規則 23. 比賽服裝與保護器材.....	20
APPENDIX A – AOB COMPETITION GUIDELINES	
附錄 A –國際拳總公開拳擊賽指導準則 .....	22
APPENDIX B – WORLD RANKING GUIDELINES	
附錄 B –世界排名指引 .....	24

<b>APPENDIX C – SEEDING PROCEDURE FOR THE OFFICIAL DRAW</b>	
附錄 C –正式抽籤的種子排序 .....	28
<b>APPENDIX D – BOXERS’ UNIFORM GUIDELINES</b>	
附錄 D –拳擊手制服的指導準則 .....	35
<b>APPENDIX E – GLOVES AND HEADGUARD - SPECIFICATIONS AND GUIDELINES</b>	
附錄 E –手套和頭盔 - 規範和指導準則 .....	38
<b>APPENDIX F – DECLARATION OF NON-PREGNANCY</b>	
附錄 F –未懷孕聲明 .....	42
<b>APPENDIX G – USER’S GUIDELINES FOR CAVILON™ CUT PREVENTION</b>	
附錄 G –關於 CAVILON™ 無痛保膚膜傷口預防使用指南.....	44

## COMPLIANCE TO THE RULES 規則的適用性

These AOB Competition Rules apply to AIBA Open Boxing and are the only AOB Competition Rules worldwide that AIBA National Member Federations, boxing members, clubs and boxing family must follow and respect in all their boxing competitions in accordance to activities at all levels. No National Federation may develop its own Competition Rules that are contradictory to these AOB Competition Rules, However National Federations, for domestic competitions, may alter the AOB Competitions Rules to reflect National laws or conditions, as long as the alteration does not diminish the rules, especially regarding Medical and Safety requirements. The AIBA Technical Rules also apply to AOB Competitions.

這些國際拳總公開拳擊賽規則適用國際拳總公開拳擊賽中，乃全球唯一的國際拳總公開拳擊賽規則，國際拳總國家會員協會、拳擊會員、俱樂部和拳擊家族按照各層級活動，在他們所有的拳擊比賽中都必须遵守這些規則。沒有任何國家協會可自行制定違背這些國際拳總公開拳擊賽規則的競賽規則，但是，國家協會針對國內比賽，可能變更國際拳總公開拳擊賽規則以反映國家法律或條件，只要變更不會削弱規則，特別是關於醫療和安全規定。國際拳總技術規則也適用國際拳總公開拳擊賽。

## DEFINITIONS 定義

“AIBA” means the International Boxing Association ;

“AIBA”係國際拳擊總會(以下簡稱國際拳總)之簡稱；

“AIBA Competitions” means any Boxing Match, Competition, Event, League or Tournament which is authorized and approved in accordance with the AIBA Technical Rules and AIBA 3 Programs Competition Rules (AOB, APB and WSB) ;

“國際拳總競賽”是指根據國際拳總技術規則和國際拳總 3 項目競賽規則 (AOB、APB 和 WSB) 而授權和批准的任何拳擊比賽、競賽、賽事、聯賽或錦標賽；

“AIBA Cutman” means the person who is appointed by AIBA as ITO to oversee the work of and advise the Teams’ Cutmen.

“國際拳總貼紮處理師”是指由國際拳總指派為國際技術官員的人員，將負責監督代表隊貼紮處理師的工作並提供建議。

“AIBA Official Boxing Equipment Licensee” means the contracted licensee of AIBA who is approved to produce the official equipment for use at all AOB Competitions ;

“AIBA 官方拳擊器材被授權廠商”是指國際拳總合約被授權廠商取得批准而製造所有國際拳總公開拳擊賽中的認證器材；

“AOB” means AIBA Open Boxing ;

“AOB”係國際拳總公開拳擊賽；

“AOB Competitions” means competitions regulated by these AOB Competition Rules including AIBA owned and controlled Confederation Competitions and National Competitions ;

“國際拳總公開拳擊賽”是指由這些國際拳總公開拳擊賽規則所規範的競賽，包括國際拳總承認和管理的聯盟競賽和國家競賽；

“APB” means AIBA Pro Boxing ;

“APB”係國際拳擊總會職業拳擊賽之簡稱；

“Bout” means the boxing contest between two Boxers taking place as part of a competition ;

“比賽”是指兩名拳擊手間作為比賽一部分的拳擊比賽；

“Boxer” means any athlete registered by an AIBA National Member Federation and a member of AIBA ;

“拳擊手”是指在國際拳總國家會員協會註冊的運動員而且是國際拳總會會員；

“Coach Certification” means the permission to act as a Coach in AIBA Competitions granted by any National Federation, after the person passes examinations and obtains a certificate ;

“教練認證”是指通過考試並取得證書後能在任何國家協會授權的國際拳總競賽中擔任教練的許可；

“Competition Official” means any person appointed or certified to act as a Referee, a Judge, a Supervisor, a Ringside Doctor, an International Technical Official or any assigned position in AIBA Competitions ;

“競賽官員”是指獲指派或經認證擔任裁判員、評分員、監督、拳台醫師、國際技術官員或國際拳總競賽指定的任何人

員；

“**Confederation**” means each AIBA continental affiliated organization ;

“**聯盟**”是指國際拳總下屬的分別洲際附屬機構；

“**Continental Multi-Sport Games**” means All-Africa Games, Pan American Games, Asian Games and European Games ;

“**洲際綜合運動賽會**”是指全非洲運動會、泛美運動會、亞運會和歐洲運動會；

“**Daily Weigh-In**” means the daily process of checking registered Boxers with document check, medical check and weigh-in before their competitions in each day ;

“**每日過磅**”是指在每天的比賽之前，對登記的拳擊手進行文件檢查、體檢和過磅的每日流程；

“**Delegation**” means participating Team Members including Boxers, Coaches, Doctors and Team Managers in AIBA Competitions ;

“**代表團**”是指參與國際拳總競賽的代表隊成員，包括拳擊手、教練、醫生和帶隊經理；

“**Deputy Supervisors**” means the persons who are assigned by the Supervisor in any AOB Competition and who manage all issues related to each Bout ;

“**副監督**”是指由監督指定的人員，負責管理任何國際拳總公開拳擊賽中與比賽有關的所有問題；

“**Disciplinary Code**” means the code governing disciplinary matters applicable to AIBA, each Confederation, each National Federation and any Official, including Competition Official, or Boxer ;

“**紀律守則**”是指適用於國際拳總、各聯盟、各國家協會和所有官方人員，包括競賽官方人員或拳擊手的紀律處分守則；

“**Draw Commissioner**” means the person who is responsible for the management and control of the draw for Referees & Judges for each Bout in any AOB Competition ;

“**抽籤委員**”是指在任何國際拳總公開拳擊賽中針對分別比賽而負責管理和控制裁判員和評判員進行抽籤的人員；

“**Dual Match**” means the competition featuring Boxers from two countries only ;

“**雙重匹配**”是指只以自兩個國家的拳擊手作為特色的比賽；

“**Field of Play (FOP)**” means the competition area which extends to 4 meters from all 4 sides of the ring where only Competition Officials can enter ;

“**比賽場地 (FOP)**”是指從拳擊場所有四面都延伸4公尺的競賽範圍，只有競賽官員可進入此範圍；

“**General Weigh-In**” means the required process before the Official Draw in order to conduct document checks, medical-examination and weigh-in of all registered Boxers ;

“**集體稱重**”是指在正式抽籤之前對所有註冊拳擊手進行文件檢查、體檢和稱重的必要過程；

“**Individual Physical Contact Sport**” means any of the following sports in any of its forms: Aikido, Cage Fighting, Judo, Jujitsu, Karate, Kendo, Kickboxing, K-1, Muaythai, MMA, Sambo, Savate, Sumo, Taekwondo, Wrestling, Wushu and such other sports as may be deemed by AIBA to be an individual physical contact sport ;

“**個人身體接觸性運動**”是指以下任何形式的任何運動:合氣道、總合格鬥、柔道、柔術、空手道、劍道、踢拳、K-1、泰拳、MMA 總合格鬥、桑搏(俄羅斯擒拿術)、法式拳擊、相撲、跆拳道、角力、武術等，以及其他國際拳總認為個人身體接觸性運動項目；

“**ITOs**” means the International Technical Officials who are appointed by AIBA, excluding the Referees & Judges and the Supervisor, such as the Deputy Supervisors, the Draw Commissioner, the RJ Evaluators, the Ringside Doctors, the Cutman, the R&J Coordinators and the Equipment Managers ;

“**ITOs**”是指由國際拳總指派的國際技術官員，不包括裁判員和評分員以及監督，如副監督、抽籤委員、RJ 評估員、拳台醫師、貼紮處理師、R&J 協調員和器材管理人員；

“**Medical Bout Report**” means the form that is filled out by the Ringside Doctor after the Bout to report any medical related activities taken place during the Bout ;

“**比賽醫療報告**”是指由拳台醫師在比賽之後填寫的表格，報告比賽期間所發生的任何醫療相關活動；



**“Medical Handbook”** means the rules published by AIBA in relation to the medical standards required to be observed by a Boxer and by any other Official prior to, during and after AIBA Competitions ;

**“醫療手冊”**是指由國際拳總公佈的醫療相關規則，要求拳擊手和其他任何官員在比賽之前、期間和之後都必須遵守這些標準；

**“National Federation”** means a legal entity recognized by AIBA as the governing body for the sport of boxing in its respective country ;

**“國家協會”**是指通過國際拳總承認為各國拳擊運動管理機構的法律實體；

**“National Level Competitions”** means the boxing competitions organized and/or sanctioned by a particular National Federation and to which only Boxers registered from that National Federation participate ;

**“國家層級比賽”**是指由特定國家協會聯盟舉辦和/或認可的拳擊比賽，只有該國家協會的註冊拳擊手才能參賽；

**“Official Draw”** means the ceremony to draw the Boxers to decide the Bout schedules in each Weight Category ;

**“正式抽籤”**是指抽出拳擊手的對戰組合抽籤儀式，以決定每種重量級別的比賽時程表；

**“Rules”** means the AIBA Technical Rules, AIBA 3 Programs Competition Rules (AOB, APB and WSB), AIBA Code of Ethics, AIBA Disciplinary Code, AIBA Procedural Rules, AIBA Anti-Doping Rules and AIBA Medical Handbook ;

**“規則”**是指國際拳總技術規則、國際拳總 3 項競賽規則（AOB、APB 和 WSB）、國際拳總倫理規則、國際拳總紀律規則、國際拳總程序規則、國際拳總禁藥規則和國際拳總醫療手冊等技術規則；

**“Seconds”** means the Coaches or Trainers who are certified by AIBA and who are allowed to act in the corner of the ring ;

**“助手”**是指由國際拳總認證而被允許在拳擊場角落行動的教練或訓練員；

**“Seeding”** means the system to ensure that the competition’s Official Draw may have a better balanced competition schedule in order to maintain attractiveness of the competition ;

**“種子排序”**是指確保競賽官方抽籤能夠有更好的公平競賽時程表，以維持比賽吸引力的制度；

**“Supervisor”** means the person who is appointed by AIBA to be responsible for all technical and competition related issues in AOB Competitions ; A Supervisor may be certified in all AIBA Competitions or only in AOB Competitions ;

**“監督”**是指由國際拳總指派而負責國際拳總公開拳擊賽中所有技術和競賽相關問題的人員；監督可同時具有國際拳總所有比賽的認證，或只具有國際拳總公開拳擊賽認證；

**“Team Officials”** means the Team Managers, Coaches and Doctors entered by a National Federation in AOB Competitions but does not include the Boxers ;

**“隊職員”**是指國家協會指派參加國際拳總公開拳擊賽的隨隊經理、教練和醫生，但不包括拳擊手；

**“WSB”** means the World Series of Boxing as organized and administered by the World Series of Boxing SA which was created and is owned by AIBA.

**“WSB”**是指由世界聯賽拳擊賽舉辦和管理而經由國際拳總成立及承認的世界系列拳擊賽。

# RULES FOR COMPETITION MANAGEMENT

## 競賽管理規則

### RULE 1. REGISTRATION OF BOXERS

#### 規則 1. 拳擊選手註冊

- 1.1. Boxers must comply with Rules 1 and 2 of the AIBA Technical Rules (Classification, Membership and Eligibility) to register for an AOB Competition.  
拳擊選手須遵守國際拳總技術規則（級別、會籍和資格）的規則 1 和 2，註冊參加國際拳總公開拳擊賽。
- 1.2. When registering for any AOB Competition, all Boxers and Team Officials must provide a copy of their current passport. No other proof of identity will be accepted.  
經註冊參加任何國際拳總公開拳擊賽時，所有拳擊手和隊職員須提供他們現有護照電子檔，不接受其他身份證明。
- 1.3. One Entry per Weight Category 各量級可有一名參賽者報名
  - 1.3.1. In AOB Competitions such as but not limited to the World Championships, Olympic Games, Continental Championships, Olympic Qualifying Competitions and Confederation Competitions, only one Boxer per Weight Category per country will be allowed to compete.  
在國際拳總公開拳擊賽中，但不限於世界錦標賽、奧運會、洲際錦標賽、奧運資格賽和聯盟競賽，各國在各量級只能有一名拳擊手參賽。
- 1.4. Submission of the Medical Certificate 提交醫療證明
  - 1.4.1. For all AOB Competitions (AIBA Controlled) and/or Confederation Continental Championships, a Medical Certificate issued within the previous three (3) months must be submitted to the AIBA Headquarters during the registration period or else the Boxer will not be eligible to participate in the competition.  
所有國際拳總公開拳擊賽（國際拳總監督）和/或聯盟洲際錦標賽，必須在註冊期間向國際拳總總部提交近三（3）個月內檢核的醫療證明，否則拳擊手將沒有資格參賽。
  - 1.4.2. For all other AOB International Level Competitions, other than AOB (AIBA Controlled) and/or Confederation Continental Championships, the National Federation must submit a copy of a Medical Certificate valid within one year when submitting the entry form.  
對於除了國際拳總公開拳擊賽（國際拳總監督）和/或聯盟洲際錦標賽以外的所有其他國際拳總公開拳擊國際級比賽，國家協會在提交報名表時必須提交一年內有效的醫療證明影本。
- 1.5. Rest Period 休息期間
  - 1.5.1. Boxers must respect a minimum rest period of twelve (12 hours) between two (2) Bouts. 拳擊手必須遵從兩（2）場比賽間最短十二（12 小時）的休息時間。

### RULE 2. MEDICAL EXAMINATION

#### 規則 2. 體檢

- 2.1. At the time fixed for the Weigh-In, Boxers must be considered as fit to compete and examined by a Doctor before being weighed-in. With a view to ensure a smooth running of the Weigh-In, the Supervisor may decide to begin the Medical Examination at an earlier time. The Chairperson of the Ringside Doctors may select Local or Team Doctors to assist with the duties of the Ringside Doctors only for the Medical Examination.  
在確定進行過磅時，拳擊手須被認定適合參賽，並在過磅前經過醫生診察。為了確保過磅順利進行，監督可以決定提前開始進行體檢。拳台醫師主席可選擇當地或隨隊醫生協助拳台醫師專為參賽選手進行體檢的職務。
- 2.2. At the Medical Examination and Weigh-In, an up-to-date Boxer's AIBA Competition Record Book along with an annual Medical Certificate, signed and stamped by a Doctor, with correct information must be presented by the Boxer. This Boxer's AIBA Competition Record Book, in which the requisite entries must be written by the Competition Officials in

charge, must be signed and/or stamped by the Secretary General or Executive Director of the Boxer's National Federation. If a Boxer's AIBA Competition Record Book is not presented by the Boxer at the Medical Examination and Weigh-In, this Boxer must not be allowed to compete.

在體檢和過磅時，拳擊手必須提供最新的拳擊手國際拳總選手手冊，以及由醫生簽名蓋章並具有正確資訊的年度醫療證明。該拳擊手的國際拳總選手手冊，其中由負責競賽官員填寫的必要項目，必須由拳擊手國家協會秘書長或執行長簽名和/或蓋章。如果拳擊手未在體檢和過磅中提出拳擊手國際拳總選手手冊，則不允許該拳擊手進行比賽。

- 2.3. Gender Test may be done for AOB Competitions. 國際拳總公開拳擊賽得進行性別檢試。
- 2.4. At the document check point before the Medical Examination: 在體檢前的文件檢查點:
- 2.4.1. Every Woman Boxer aged 18 (eighteen) or older must sign a Declaration of Non-Pregnancy (see Appendix F) certifying that she is not pregnant at that time.  
18 歲（十八歲）以上的女子拳擊手必須簽署“未懷孕聲明”（見附錄 F），證明她當時沒有懷孕。
- 2.4.2. Every Girl Boxer aged under 18 (eighteen) at the start of the relevant competition must provide a Declaration of Non-Pregnancy (see Appendix F) signed by herself and at least one of her parents/legal guardians certifying that she is not pregnant at that time.  
在比賽開始時，18 歲以下（18 歲）的女子拳擊手必須提供自己和至少一名父母/法定監護人簽署的未懷孕聲明（見附錄 F），證明她當時沒有懷孕。
- 2.4.3. It will be the responsibility of each National Federation's Team Officials to ensure that Girls Boxers under 18 (eighteen) bring such declaration to the relevant competition.  
各國家協會的隨隊官員都有責任確保 18（十八歲）歲以下的青年及青少年女子拳擊手將聲明書交給競賽單位。
- 2.4.4. Girls and Women Boxers who fail to sign/provide a Declaration of Non-Pregnancy will not be allowed to participate in the relevant competition.  
未簽署/提供“未懷孕聲明”青年暨青少年女子和成年女子拳擊手將不得參加比賽。

### **RULE 3. WEIGH-IN**

#### **規則 3. 稱重**

- 3.1. All entered Boxers must attend the General Weigh-In in the morning of the first competition day. However, when the number of boxers expected to register is too high, the Supervisor and AIBA may decide to organize the General Weigh-in up to 24 hours prior to the Medical Examination of the first competition day.  
所有參賽拳擊手都必須在第一場比賽當天上午參加集體過磅。但是，如果預計登記拳擊手人數太多時，監督和國際拳總可能會決定在第一場比賽當天體檢的 24 小時之前安排集體過磅。
- 3.1.1. In any case, the time from the end of the General Weigh-In to the start of the first Bout must not be less than six (6) hours. The Supervisor reserves the right to relax this condition if unavoidable circumstances occur and after consultation with the Chairperson of the Ringside Doctors.  
無論如何，從集體過磅結束到第一場比賽開始的時間要超過六（6）小時。如果發生不可避免的情況，而且諮詢過拳台醫師主席後，監督將保留放寬此條件的權利。
- 3.1.2. For the General Weigh-In, the registered Boxer's weight must not exceed the maximum of the Boxer's Weight Category nor be below the minimum of the Boxer's Weight Category. The weight registered at the General Weigh-In decides the Boxer's Weight Category for the entire competition.  
關於集體過磅，登記拳擊手的重量不得超過拳擊手重量級別的最大值，也不得低於拳擊手重量級別的最小值。集體過磅的登記重量將決定整場比賽拳擊選手重量級別。
- 3.2. In respect of closed competition (where qualification is required for registration) there will be no General Weigh-In. Boxers shall be required to Weigh-In on the day of their bout in accordance with the competition schedule.  
關於封閉式競賽（於登記時要求資格），將沒有集體過磅。按照比賽時程表而要求拳擊手在比賽當天進行過磅。
- 3.3. At the Daily Weigh-In, only the maximum weight limit will be controlled, not the minimum weight limit. If a Boxer exceeds the maximum weight limit at the Daily Weigh-In, that Boxer will not be allowed to continue the competition according to the AIBA Technical Rules 4.10.2. (Walkover).



在每日過磅時，只控管最大重量限制，而不是最小重量限制。如果拳擊手超過每日過磅的最大體重限制，則該拳擊手根據國際拳總技術規則第4.10.2條將不能繼續比賽。（不戰而勝）。

- 3.4. The time from the end of the Daily Weigh-In to the start of the first Bout of the remaining competition days must not be less than 3 hours. The Supervisor reserves the right to relax this condition if unavoidable circumstances occur and after consultation with the Chairperson of the Ringside Doctors.  
從每日稱重結束到剩餘比賽日第一場比賽開始的時間要多於3小時。如果發生不可避免的情況，而且諮詢過拳台醫師主席後，監督將保留放寬此條件的權利。
- 3.5. The Weigh-In must be conducted by Competition Officials authorized by the Supervisor  
必須由監督所授權的競賽官員進行過磅。
- 3.6. The Weigh-In must be conducted by Competition Officials of the same gender.  
必須由具有相同性別的競賽官員進行過磅。
- 3.7. A Boxer will be allowed to be present at the official scales only once. There will be a zero tolerance on any overweight than the chosen Weight Category.  
只拳擊手僅出席一次正式過磅。不允許超過選擇重量級別任何超重。
- 3.8. The weight is the one shown on the scale, the body being naked except for a swimming suit or underwear. When necessary, the Boxer may take off the underwear. Electronic scales must be used.  
體重是顯示在磅秤的重量，身體除了游泳衣或內衣外是赤裸的，拳擊手於必要時可以脫下內衣。必須使用電子磅秤。
- 3.9. Test scales must be prepared. Test scales used at any competition and official Weigh-In scales have to be of the same manufacture and of the same calibration.  
必須準備測試磅秤。任何競賽和正式過磅，所用磅秤及試磅磅秤須具有相同的製造標準和相同的校準。

## **RULE 4. SUBSTITUTION OF BOXERS AT GENERAL WEIGH-IN**

### **規則 4. 在集體過磅時遞補拳擊手**

- 4.1. It is permissible to substitute a Boxer who fails to meet his/her Weight Category at the General Weigh-In. In that case, the Boxer may participate in a lower or higher Weight Category, as long as there is no other Boxer from that National Federation who has already passed the official Weigh-In in that Weight Category.  
允許在集體過磅中遞補未能達到他/她重量級別的拳擊手。在這種情況下，只要沒有來自該國家協會的其他拳擊手通過該重量級別的集體過磅，則拳擊手可以參加較低或較高的重量級別。
- 4.2. It is also permissible for a National Federation to substitute one Boxer for another at any time up to the close of the Medical Examination and General Weigh-In if the substitute Boxer has been entered as reserve for that Weight Category or any other Weight Category.  
如果遞補拳擊手已參加該重量級別或作為其他任何重量級別的儲備選手，國家協會也可以隨時遞補另一名拳擊手，直到體檢和集體過磅結束。
- 4.3. This rule is only applicable for competitions where reserve Boxers are permitted.  
此規則僅適用允許儲備拳擊手的競賽。
- 4.4. All other cases of substitution must be finalized the day before the General Weigh-In.  
在一般稱重日之前就必須完成所有其他遞補案件。

## **RULE 5. OFFICIAL DRAW**

### **規則 5. 正式抽籤**

- 5.1. The Official Draw must take place as soon as possible after the completion of the Medical Examination and General Weigh-In. It must be completed no less than three (3) hours prior to the first Bout on the first competition day.  
在完成體檢和集體過磅後應儘快進行正式抽籤。在第一場比賽當天，必須在第一場比賽前三（3）小時前完成。
- 5.2. In the case of AOB Competition Rule 3.2, the Official Draw must be held at a time decided by AIBA comprised between

the official confirmation of all qualified boxers and one day prior the first competition day.

在國際拳總公開拳擊賽規則第 3.2 條的情況下，必須在國際拳總決定的時間內舉行官方抽籤，包括正式確認所有合格拳擊手和第一場比賽的前一天。

- 5.3. At least one Team Official of each participating Delegation must attend the Official Draw.  
各參賽代表團必須至少有一名隨隊官員參加官方抽籤。
- 5.4. A Computerized Draw System is to be used in all AOB Competitions, except for the Olympic Games where a manual draw may be conducted. In case the Computerized Draw System is not working, a manual system may be used.  
在所有國際拳總公開拳擊賽都將使用電腦抽籤系統，除了奧運會可能進行人工抽籤外。如果電腦抽籤系統無法運作，則可能會使用人工系統。
- 5.5. Possible Re-Draw - In any case, until the last Weight Category draw is completed, if there is any mistake or unavoidable circumstance taking place, the Supervisor has the right to order that Weight Category draw to be done again.  
可能的重新抽籤 - 無論如何，直到完成最後一個重量級別抽籤，如果有任何錯誤或不可避免的情況發生，監督有權命令再次進行重量級別抽籤。
- 5.6. Byes - In the case there are more than two Boxers in the series, a sufficient number of byes must be drawn in the first series in order to reduce the number of Boxers in the second series to 2, 4, 8, 16 or 32. Boxers drawing a bye in the first series will box in the second series, but in the order in which they were drawn.  
輪空 - 如果該系列有兩個以上的拳擊手，則必須在第一個系列抽出足夠數量的輪空，以便在第二個系列中將拳擊手數量降至 2、4、8、16 或 32 個。抽到第一個系列輪空的拳擊手將在第二個系列出賽，但按照他們的抽籤順序。
- 5.7. The Supervisor must ensure, where applicable, that no Boxer will box twice in the competition before all other Boxers of the same Weight Category have boxed at least once. In special situations, the Supervisor has the right to relax this rule.  
監督視適用情況，必須確保相同重量級別的所有其他拳擊手至少出賽一次之前，沒有拳擊手會進行兩次比賽。在特殊情況下，監督有權放寬這條規則。
- 5.8. Bout Schedule - At the World Championships, Olympic Games and Continental Championships, the Bout schedule must be arranged in the order of weights so that in each series, the lightest weights will be run off first and thereafter in order of weights up to the heaviest weights in that series followed by the lightest weights in the next series, and so on. In arranging the schedule of the Semi-Finals and Finals of these competitions, the wishes of the organising Committee may be accommodated by the Supervisor, as long as the results of the Official Draw are not called into question.  
比賽時程表 - 在世界錦標賽、奧運會和洲際冠軍賽中，比賽時程必須按照重量順序進行安排，因此每個系列中最輕的重量將先進行比賽，此後按照重量順序排列一直到該系列中最重的重量，其次是下個系列中最輕的重量，依此類推。在安排這些比賽的四強賽和總決賽的時程表，只要官方抽籤的結果沒有受質疑，可由監督協調組委會的願望。
- 5.8.1 At the request of the Host Broadcaster, and in agreement with the Supervisor, the bout schedule of a given day can be amended, so that boxers from the same nationality box consecutively within the same session - even if they were originally planned in two different sessions - if the following requirements are met:  
應主辦轉播單位的要求，並與監督達成協商，就能修改某特定日期的時程表，以便將相同國籍的拳擊手安排在連續的相同賽程內 - 即使原訂規劃分配在兩個不同的賽程 - 如果符合以下規定：
- 5.8.1.1 The new bout schedule has to be communicated to the Teams at least one day before the scheduled bout; and  
至少必須在排定比賽的前一天，將新比賽時程表通知代表隊；和
- 5.8.1.2 In case one bout is moved from a session to another session, the bout of the next direct opponent shall be moved as well to the same session.  
如果一場比賽從一個賽程轉移到另一個賽程，下一場直接對手的比賽也應該移動到相同的賽程。
- 5.9 Seeding Procedure - It must respect the Seeding Procedure for the Official Draw (see Appendix C) and be in accordance with the World Ranking Guidelines (see Appendix B).  
排定種子程序 - 必須遵守官方抽籤的排定種子程序（見附錄 C），並且按照世界排名指引（見附錄 B）。

## **RULE 6. RULE DURATION AND NUMBER OF ROUNDS**

### **規則 6. 時間及回合數規則**

- 6.1. In all AOB Elite Men and Women and Youth Boys and Girls Competitions, the Bouts must consist of three (3) rounds of three (3) minutes each.  
在所有國際拳總成年男女和青年男女公開競賽中，比賽必須包含三（3）回合各三（3）分鐘。
- 6.2. In all AOB Junior Boys and Girls Competitions, the Bouts must consist of three (3) rounds of two (2) minutes each.  
在所有國際拳總青少年男女公開競賽中，比賽必須包含三（3）回合各兩（2）分鐘。
- 6.3. For all above listed competitions, the rest time between rounds is one (1) minute.  
關於上述所有比賽，休息時間為一（1）分鐘。

## **RULE 7. AOB COMPETITION APPROVAL**

### **規則 7. 國際拳總公開拳擊賽批准條件**

- 7.1. The conditions for an AOB Competition Approval can be found in the AOB Competition Guidelines (see Appendix A).  
在國際拳總公開拳擊賽指導準則中提供了國際拳總公開拳擊賽批准的條件（見附錄 A）。

## **RULE 8. COMPETITION VENUE REQUIREMENTS**

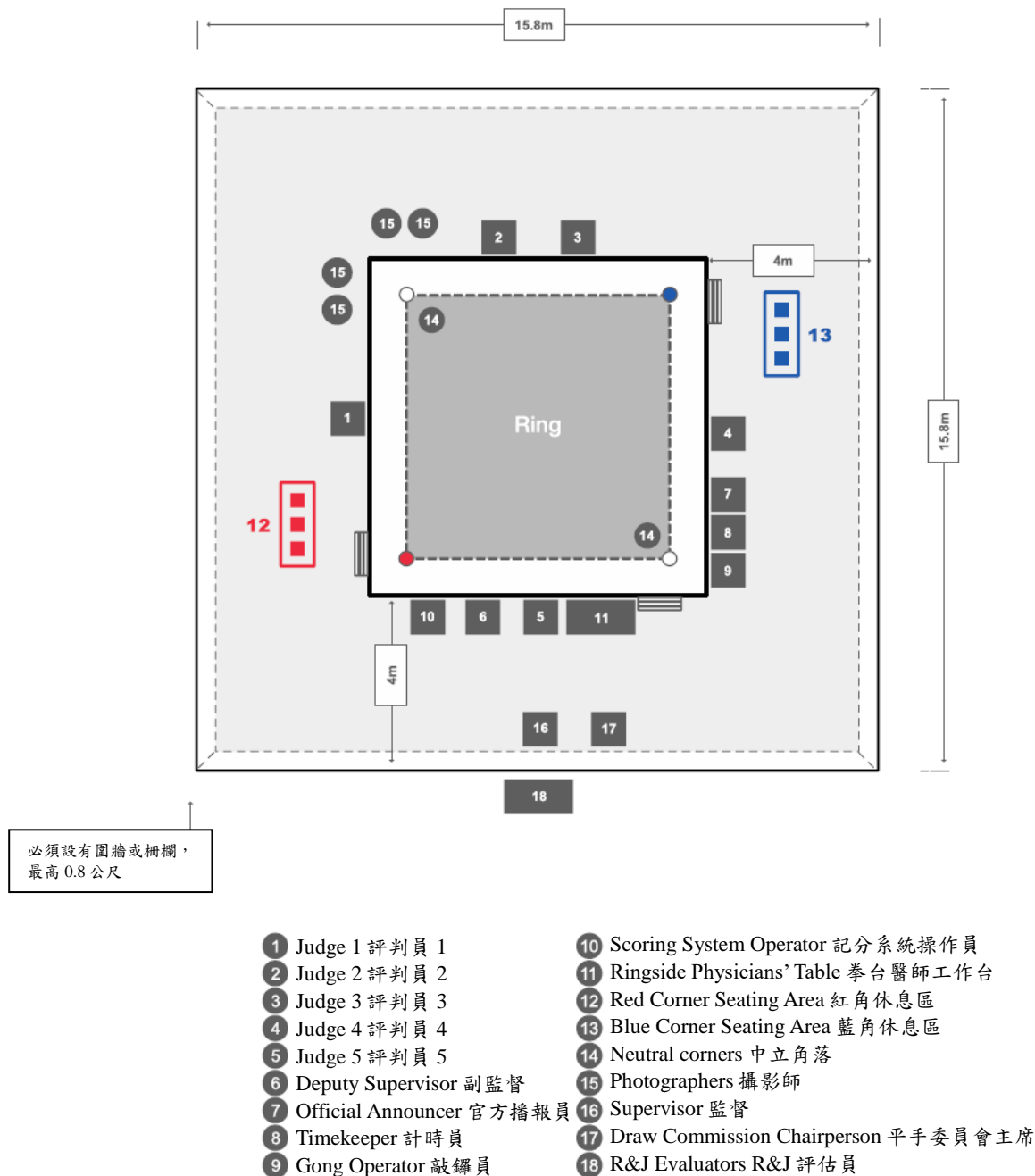
### **規則 8. 比賽場地規定事項**

- 8.1. Required Venue Facilities: 必要的場地設施:
  - 8.1.1. Waiting Lounge for Referees & Judges 裁判員和評判員等候休息室
  - 8.1.2. Boxers' Locker Rooms 拳擊手更衣室
  - 8.1.3. Anti-Doping Rooms 禁藥室
  - 8.1.4. Medical Check Room (Doctor's Room) 醫療檢查室（醫生室）
  - 8.1.5. Boxers' Warm-Up Area 拳擊手熱身區
  - 8.1.6. Storage for Boxing Equipment 拳擊器材存放區
  - 8.1.7. Offices for AIBA, Organising Committee, Supervisor 國際拳總、組委會、監督辦公室
  - 8.1.8. Media/Press Room, Interview/Press Conference Room, Mixed Zone in accordance with the AIBA Media/Press Guidelines  
媒體/新聞室、記者會/採訪室、根據國際拳總媒體/新聞指南的採訪區
  - 8.1.9. Meeting Room for ITOs and Referees & Judges 國際技術官員以及和裁判員和評判員會議室
  - 8.1.10. VIP Lounge. 貴賓休息室
- 8.2. Additional Venue Requirements 附加場地規定
  - 8.2.1. The organisers of mixed competitions where both men and women compete must arrange for distinct rooms where the Medical Examination and Weigh-In should be carried out separately for men and women.  
混合比賽的籌辦者必須為男子和女子競賽安排不同的房間，以便為男子和女子選手分別進行體檢和稱重。

## RULE 9. FIELD OF PLAY (FOP)

### 規則 9. 比賽場地

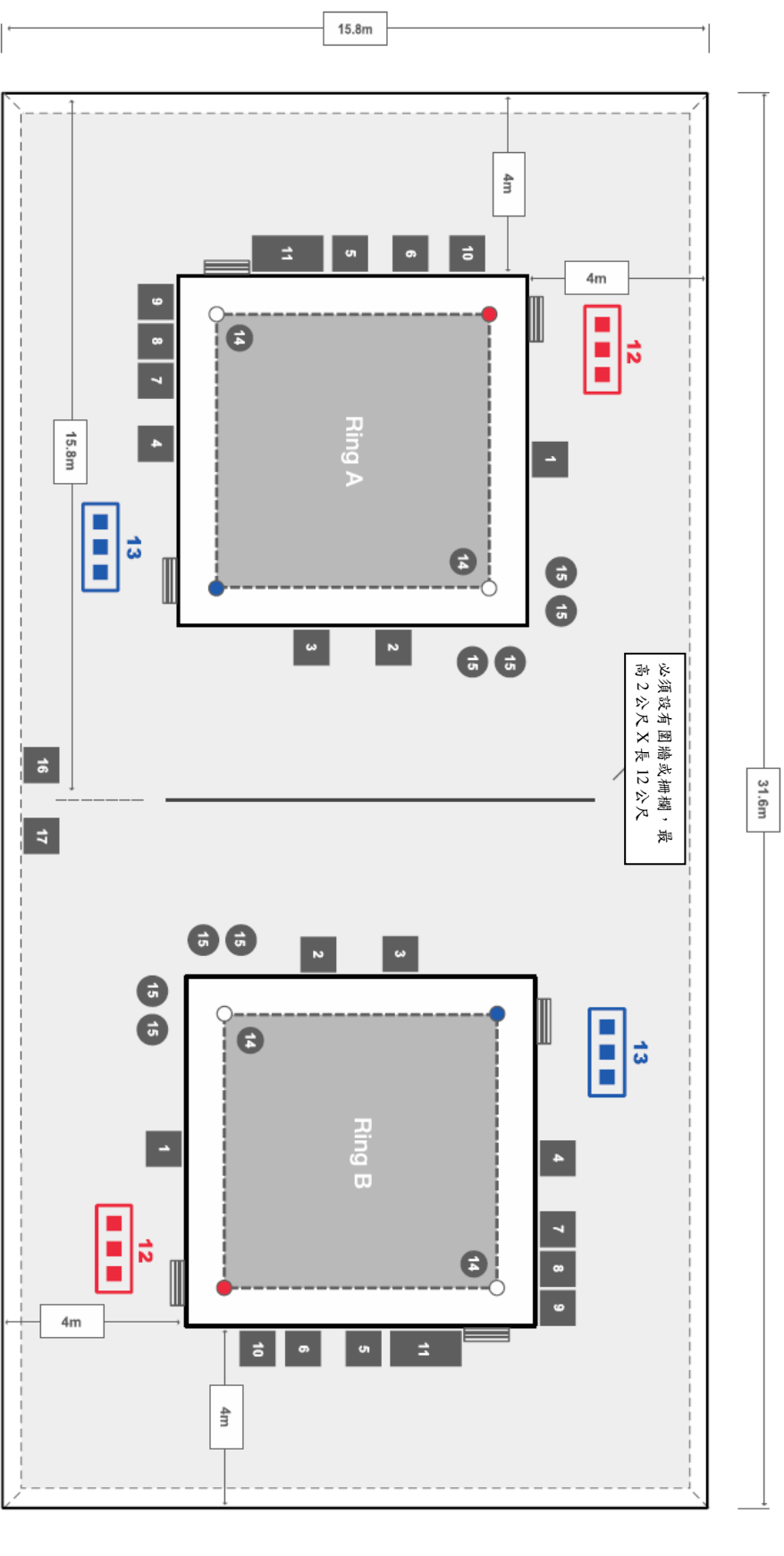
#### 9.1 FOP Set Up – One Ring 比賽場地配置-1 座拳擊場



R&J 評估員應坐在緊鄰比賽場地廣告屏障外面，面對拳擊場的中心。R&J 協調員和待命 R&J 的位置將取決於比賽場地，監督將根據比賽場地檢查而確定這些位置。

實境播報員的位置應位在比賽場地外面。

必須設有圍牆或柵欄，最高 0.8 公尺



- 1 Judge 1 評判員 1
- 2 Judge 2 評判員 2
- 3 Judge 3 評判員 3
- 4 Judge 4 評判員 4
- 5 Judge 5 評判員 5
- 6 Deputy Supervisor 副監督
- 7 Official Announcer 官方播報員
- 8 Timekeeper 計時員
- 9 Gong Operator 敲鑼員
- 10 Scoring System Operator 記分系統操作員
- 11 Ringside Physicians' Table 拳台醫師工作台
- 12 Red Corner Seating Area 紅角休息區
- 13 Blue Corner Seating Area 藍角休息區
- 14 Neutral corners 中立角落
- 15 Photographers 攝影師
- 16 Supervisor 監督
- 17 Draw Commission Chairperson 平手委員會主席
- 18 R&J Evaluators R&J 評估員

R&J 評估員應坐在緊鄰比賽場地廣告屏障外面，面對拳擊場的中心。R&J 協調員和待命 R&J 的位置將取決於比賽場地，監督將根據比賽場地檢查而確定這些位置。

實境播報員的位置應位在比賽場地外面。

必須設有圍牆或柵欄，最高 0.8 公尺

必須設有圍牆或柵欄，最高 2 公尺 X 長 12 公尺



### 9.3. ITO Positions in and around the FOP 國際技術官員在比賽場地內和周圍的位置

- 9.3.1. The R&J Coordinator(s) chair(s) must be placed in the same area as the stand-by RJs chairs.  
必須將裁判員與評判員協調員椅子與備用裁判員與評判員椅子放在相同的區域。
- 9.3.2. The R&J Evaluators table must be placed immediately behind the advertising banners, on the same side than the Supervisor's table and the Draw Commissioner's table, as mentioned in the FOP set up in article 9.1. and 9.2.  
必須將裁判員與評判員評估員的桌面放在緊鄰廣告橫幅的後面，同一側依序是監督桌面和抽籤委員桌面，如第 9.1 和 9.2 條的比賽場地配置所述。
- 9.3.3. The Equipment Managers' table must be located at the Boxers' entrance to the FOP.  
必須將器材經理的桌面放在拳擊手通往比賽場地的入口處。
- 9.3.4. The Boxers' AIBA Competition Record Book Management must be done at a table located nearby the Boxers' exit from the FOP.  
在拳擊手離開比賽場地出口處附近的桌面，必須完成拳擊手的國際拳總競賽記錄簿管理。

### 9.4. Media Guidelines 媒體指導準則

- 9.4.1. If a platform for TV cameras is required during a competition, its length and width must each be of 1 meter. Its height will be determined jointly by the TV production organisation and the Competition Manager, subject to the Supervisor's approval.  
如果在比賽中需要電視錄影機的平台，其長度和寬度分別為 1 公尺，其高度則由電視製作單位和競賽經理共同決定，但須經過監督同意。
- 9.4.2. The TV camera operators are only allowed to move around the ring's apron during breaks between rounds and between Bouts.  
電視錄影機操作員在回合和比賽間的休息期間，只能圍繞拳擊場圍繩移動。
- 9.4.3. Each camera operator may have one assistant at the maximum, and this assistant must remain on the floor.  
每台錄影機操作員最多可以有一位助手，並且該助理必須待在地面。
- 9.4.4. No more than four (4) photographers may be positioned at ringside during competition. They are to remain in a marked area of 1.5 meters from the neutral corner towards -Judge 1 and Judge 2.  
在比賽期間，拳擊場邊不得有超過四（4）位攝影師在場。他們要停留在距離中立角 1.5 公尺遠，朝向評判員 1 和評判員 2 的明顯區域。
- 9.4.5. Only at the end of a Bout are photographers allowed to move around the ring, with the exception of the side where the Supervisor is located.  
只有在比賽結束，攝影師才可以圍繞拳擊場移動，但監督所在位置除外。
- 9.4.6. Microphones may only be attached to the backside of the pads in the neutral corners.  
只能將麥克風連接在中性角落的墊子背面。

## **RULE 10. AIBA ANTI-DOPING REGULATIONS**

### **規則 10. 反禁藥規定**

- 10.1. All issues related to anti-doping are to be found in the AIBA Anti-Doping Rules.  
在國際拳總禁藥條例中可以查詢與禁藥有關的所有問題。
- 10.2. In all Confederation Competitions, anti-doping tests must be conducted.  
在所有聯盟比賽中都必須進行禁藥測試。
- 10.3. All records of anti-doping tests, including anti-doping test forms, must be sent to the AIBA Headquarters within twenty-four (24) hours after the end of a competition.  
所有禁藥測試記錄，包括禁藥測試表格，必須在比賽結束後二十四（24）小時內送交國際拳總總部。

# RULES FOR COMPETITION OFFICIALS 適用競賽官員的規定

## RULE 11. SUPERVISOR

### 規則 11. 監督

#### 11.1. Qualifications 資格

11.1.1. The Supervisor must exhibit superior leadership and management skills by having passed the AIBA Supervisor examination or the AOB Supervisor examination and obtained the certification.  
監督必須藉由通過國際拳總監督測驗或國際拳總公開拳擊賽監督測驗，而展現表現優秀的領導和管理能力，並取得認證。

11.1.2. Active Coaches, Referees, Judges, Team Managers and any person who was ever sanctioned with an over six (6) month suspension cannot be appointed as Supervisor.  
現役教練、裁判員、評判員、隨隊經理和曾被懲處停職超過六（6）個月的所有人員，都不能擔任監督。

#### 11.2. Nomination & Appointment 提名及任命

11.2.1. For all AOB Competitions categorized as AIBA 3-Star Competitions according to Appendix A, the AIBA Technical & Rules Commission proposes the candidate to the AIBA Headquarters and the AIBA President approves, appoints and dismisses the Supervisor.  
根據附錄 A 歸類為國際拳總三星級競賽的所有國際拳總公開拳擊賽，國際拳總技術規則委員會向國際拳總總部提出候選人，再由國際拳總總裁批准、任命和解聘監督。

11.2.2. The Supervisor may not be a national of the country where the competition takes place.  
監督可能不是比賽舉辦國家的國民。

11.2.3. For all AOB Competitions categorized as AIBA 2-Star and 1-Star Competitions according to Appendix A, the Confederation Competition Commission proposes the candidate and the Confederation President approves, appoints and dismisses the Supervisor. 根據附錄 A 分類為國際拳總 2 星級和 1 星級比賽的所有國際拳總公開拳擊賽，聯邦競爭委員會提議候選人和聯邦總統批准、任命和解聘監督。

#### 11.3. Supervisor's Classification and Certification 監督分類和認證

11.3.1. AIBA has two levels of Supervisor's classification: AIBA Supervisor (can be appointed for any AIBA Competition) and AOB Supervisor (can only be appointed for AOB Competitions). A Supervisor certification is proven by an official AIBA certificate and inclusion in the Supervisor Database. 國際拳總共有兩個級別的監督分類：國際拳總監督（可以被任命參與所有國際拳總競賽）和國際拳總公開拳擊賽監督（只能被任命參與國際拳總公開拳擊賽）。監督資格是由官方國際拳總證書作為證明並且納入監督數據庫中。

#### 11.4. Eligibility 資格

11.4.1. Individuals are not eligible to become Supervisors if they are: 個人不符合資格成為監督，如果個人：

- a. Active AIBA Certified Referees & Judges 現役國際拳總認證裁判員和評判員
- b. Active AIBA Certified Coaches 現役國際拳總認證教練
- c. Active Boxers 現役拳擊手

#### 11.5. Supervisor's Test Procedure 監督考試程序

11.5.1. Supervisor's examinations consist of attending a special workshop and pass a written test. A Supervisor's examination can be taken no more than two times per year and no more than three times per each four-year Olympic cycle.  
監督測驗包含了參加專門研討會並通過書面考試。每年參加監督測驗不得超過兩次，以及每四年奧運會週期則不得超過三次。

11.5.2. Supervisor's Examiners must have an AIBA Supervisor certification.  
監督監考官必須取得國際拳總監督資格。

#### 11.6. Supervisor's Performance Management and Evaluation 監督的績效管理與評估

11.6.1 In AOB Competitions, the Supervisor will evaluate ITOs based on the criteria developed by the AIBA Technical & Rules Commission and the AIBA Headquarters. 在國際拳總公開拳擊賽中，監督將根據國際拳總技術規則委員會和國際拳總總部制定的標準而對國際技術官員進行評估。

11.6.2 The Supervisor must submit the evaluation results to the AIBA Headquarters who will communicate these results to the AIBA Technical & Rules Commission Chairperson and discuss them on a regular basis.  
監督必須將評估結果提交給國際拳總總部，國際拳總總部再將這些結果通報國際拳總技術規則委員會主席，並定期進行檢討。

#### 11.7. Decision Making Procedure 決策程序

11.7.1. The Supervisor will be responsible for all decisions. 監督將承擔所有決策的責任。

11.7.2. The Supervisor must make the Official Announcer aware of the name of the Boxer shown as the winner on the computer monitor after the Bout is over.  
在比賽結束後，監督必須讓官方播報員知道電腦顯示器上顯示為贏家的拳擊手名字。

11.7.3. The Supervisor must watch the scores and performances of the Referees & Judges and immediately suspend any wrongdoing Referee and/or Judge for the rest of the competition day. Then, once the competition is completed, the Supervisor must discuss any further recommendation to the Disciplinary Commission regarding sanctioning the Referee and/or Judge.  
監督必須觀察裁判員和評判員的分數和表現，並在比賽當天的其餘時間立即中止裁判和/或評判員的任何錯誤行為。接著一旦結束比賽，監督必須與紀律委員會檢討關於制裁裁判員和/或評判員的進一步建議。

11.7.4. If a Competition Official appointed for a Bout is absent, the Supervisor may appoint a suitable member from the roll of approved Competition Officials to replace the absent member.  
如果任命的競賽官員在比賽缺席，監督可從獲得批准的競賽官員名冊任命合適的成員以遞補缺席成員。

11.7.5. If circumstances arise which would affect the holding of a Bout under proper conditions and if the Referee does not take efficient action concerning the situation, the Supervisor may order boxing to cease until it may be satisfactorily resumed.  
如果出現的情況將影響在適當條件下舉行比賽，而且裁判員未對相關情況採取有效行動，則監督人員可命令停止拳擊比賽，直到可以順利地重新開始。

11.7.6. The Supervisor may also take any immediate action as may be deemed necessary to deal with circumstances that would affect the proper conduct of boxing at any session.  
監督也可以視需要而採取任何立即的行動，以處理在任何賽程將影響適當地進行拳擊比賽。

11.7.7. If a Boxer is guilty of a serious and deliberate offence that is contrary to the spirit of sportsmanship, the Supervisor, the Referee and ITOs have the right to recommend to the Executive Committee Bureau to put the case to the Disciplinary Commission for possible sanctions. 如果拳擊手犯下違反運動精神的嚴重故意行為，監督、裁判員和國際技術官員有權向執委會建議將案件提交紀律委員會進行制裁。

11.7.8. The Supervisor may not act as such in Bouts involving Boxers from his/her own country.  
在涉及來自他/她國家的拳擊手比賽中，監督可能不會採取這種行動。

11.7.9. The Supervisor will be responsible for cautioning, warning and/or removing Seconds.  
監督將負責提出警戒、警告和/或驅離助手。

## 11.8. Duties 職責

- 11.8.1. The detailed duties of the Supervisor are listed in the AIBA Technical Officials' Management Guidelines. 國際拳總技術官員管理指導準則中列出了監督的詳細職責。

## **RULE 12. DEPUTY SUPERVISORS**

### **規則 12. 副監督**

#### 12.1. Appointment 任命

- 12.1.1. AIBA will appoint a minimum of two (2) Deputy Supervisors for any AOB Competition that uses two (2) rings.  
對於使用兩（2）個拳擊場的任何國際拳總公開拳擊賽，國際拳總將至少任命兩名（2）副監督。
- 12.1.2. AIBA will appoint a minimum of one (1) Deputy Supervisor for any AOB Competition that uses one (1) ring.  
對於使用一（1）個拳擊場的任何國際拳總公開拳擊賽，國際拳總將至少任命一名（1）副監督。

#### 12.2. Qualifications 資格

- 12.2.1. The Deputy Supervisor must exhibit superior leadership and management skills by having passed the AIBA Supervisor examination and/or the AOB Supervisor examination and obtained the certification.  
副監督必須藉由通過國際拳總監督測驗和/或國際拳總公開拳擊賽監督測驗，而展現表現優秀的領導和管理能力，並取得認證。

The Deputy Supervisor will be responsible for all competition aspects of the Bout with the same duties as the Supervisor. 副監督如同總監的相同職務，將負責比賽的所有競賽環節。

- 12.2.2. Active Coaches, Referees, Judges, Team Managers and any person who was ever sanctioned with an over six (6) month suspension cannot be appointed as Deputy Supervisor.  
現役教練、裁判員、評判員、隨隊經理和曾被懲處停職超過六（6）個月的所有人員，都不能擔任副監督。
- 12.2.3. The Deputy Supervisor may not be a national of the country where the competition takes place and must be from a different nationality than the Supervisor.  
副監督可能不是比賽舉辦國家的國民，並且與監督必須分屬不同的國籍。

#### 12.3. Decision Making Procedure 決策程序

- 12.3.1. The Deputy Supervisor may not act as such in Bouts involving Boxers from his/her own country.  
在涉及來自他/她國家的拳擊手比賽中，副監督可能不會採取這些行動。

#### 12.4. Duties 職責

- 12.4.1. The detailed duties of the Deputy Supervisors are listed in the AIBA Technical Officials' Management Guidelines.  
國際拳總技術官員管理指導準則中列出了副監督的詳細職責。

## **RULE 13. INTERNATIONAL TECHNICAL OFFICIALS (ITOs)**

### **規則 13. 國際技術官員**

#### 13.1. Qualifications 資格

- 13.1.1. Each ITO must obtain the AIBA ITO certification.  
每位國際技術官員都必須取得國際拳總國際技術官員認證。



- 13.1.2 Active Coaches, Referees, Judges, Team Managers and any person who was ever sanctioned with an over six (6) month suspension cannot be appointed as an ITO.  
現役教練、裁判員、評判員、隨隊經理和曾被懲處停職超過六（6）個月的所有人員，都不能擔任國際技術官員。
- 13.2. Definition - All Competition Officials working within the Field of Play (FOP) excluding the Supervisor, the Referees & Judges, the Organising Committee and the AIBA Headquarters staff are called ITOs. ITOs consist of the following persons:  
定義 - 除監督、裁判員和評判員、組委會和國際拳總總部工作人員以外的所有競賽官員（比賽場地）都被稱為國際技術官員。國際技術官員包含了以下人員：
- 13.2.1. Deputy Supervisors 副監督
- 13.2.2. Draw Commissioner 抽籤委員
- 13.2.3. Ringside Doctors 拳台醫師
- 13.2.4. AIBA Cutman 國際拳總傷口處理師
- 13.2.5. R&J Evaluators 裁判員與評判員評估員
- 13.2.6. R&J Coordinators 裁判員與評判員協調員
- 13.2.7. Equipment Managers 器材經理
- 13.3. For all AOB Competitions, the AIBA Technical & Rules Commission proposes the ITO candidates to the AIBA Headquarters and the AIBA President approves, appoints and dismisses the ITOs.  
所有國際拳總公開拳擊賽，。國際拳總技術規則委員會向國際拳總總部提出候選人，再由國際拳總總裁批准、任命和解聘國際技術官員。
- 13.4. For all Continental Championships except 3-Star Competitions, the Confederation Competition Commission nominates the ITO candidates and the Confederation President approves, appoints and dismisses the ITOs.  
除三星級競賽以外的所有洲際錦標賽，聯盟競賽委員會提名國際技術官員候選人，再由聯盟總裁批准、任命和解聘國際技術官員。
- 13.5. ITOs may not be more than two from the same nationality in the same competition but these ITOs from the same nationality cannot be assigned in the same Bout.  
在同一場競賽中，可能沒有兩位以上的國際技術官員來自相同國籍，但不能將這些來自相同國籍的國際技術官員分配在相同的比賽。
- 13.6. Suitably qualified person may be nominated by the Host National Federation for appointment as National Technical Officials (“NTO’s”) for the following positions:  
適合資格的人士可由主辦國家協會提名任命為以下職位的國家技術官員 (“NTO’s”) :
- 13.6.1. Time-Keeper. AIBA strongly recommends the use of a 1-star RJ for this position.  
計時員。國際拳總強烈建議利用適合此職位的 1 星級裁判員與評判員。
- 13.6.2. Gong Operator 敲鑼員
- 13.6.3. Record Book Manager 記錄簿經理
- 13.6.4. Referee Coordinator 裁判協調員
- 13.6.5. Equipment Manager 器材經理
- 13.7. ITO Certification 國際技術官員認證
- 13.7.1. An ITO certification is proven by an official AIBA certificate and inclusion in the ITO Database.  
國際技術官員資格是由官方國際拳總證書作為證明並納入國際技術官員數據庫中。



## 13.8. ITO Test Procedure 國際技術官員測試程序

13.8.1. All ITO examinations consist of attending a special workshop and pass a written test. An ITO examination can be taken no more than two times per year and no more than three times per each four-year Olympic cycle.  
國際技術官員測驗包含了參加專門研討會並通過書面考試。每年參加國際技術官員測驗不得超過兩次，以及每四年奧運會週期則不得超過三次。

13.8.2. ITO Examiners must have an AIBA Supervisor certification.  
國際技術官員監考官必須取得國際拳總監督資格。

13.9. All ITOs must respect and sign the AIBA Code of Conduct which is part of the AIBA Technical Rules.  
所有國際技術官員都必須尊重並簽署“國際拳總行為準則”，這是“國際拳總技術規則”的一部分。

## **RULE 14. RINGSIDE DOCTORS**

### **規則 14. 拳台醫師**

#### 14.1. Qualification 資格

14.1.1. For all AOB Competitions, Olympic Games and Olympic Qualifying Competitions, only AIBA Medical Commission Members and AIBA Certified Ringside Doctors are permitted to serve as Ringside Doctors. For all Confederation Competitions, only AIBA and Confederation Medical Commission Members as well as AIBA Certified Ringside Doctors are permitted to serve as Ringside Doctors.

所有國際拳總公開拳擊賽、奧運會和奧運資格賽，只有國際拳總醫療委員會成員和國際拳總認證的拳台醫師才可以擔任拳台醫師。至於所有聯盟比賽，只有國際拳總和聯盟醫學委員會成員以及國際拳總認證的拳台醫師才可以擔任拳台醫師。

14.1.2. In emergency situations, the Supervisor may appoint Local or Team Doctors in the case of non-availability of Ringside Doctors.

在緊急情況下，如果沒有拳台醫師，監督可指定當地或隨隊醫生。

#### 14.2. Attendance in Competition 出席競賽

14.2.1. Ringside Doctors must be in attendance throughout the competition and may not leave before the end of the last Bout and until they have seen the two Boxers who participated in such Bout. Ringside Doctors may wear surgical gloves during the Bout.

拳台醫師必須出席整場比賽，在最後一場比賽結束以及直到他們檢查過參加這場比賽的兩名拳擊手之後才能離開。醫生在比賽期間可以配戴手術手套。

#### 14.3. Number of Ringside Doctors 拳台醫師人數

14.3.1. In the case of one ring, in all AOB Competitions including the World Championships and the Olympic Games, a minimum of three (3) AIBA Ringside Doctors will be appointed. However, there must not be more than two (2) Ringside Doctors at one ringside.

於設置一座拳擊場的情況下，包括世界錦標賽和奧運在內的所有國際拳總公開拳擊賽中，將至少任命三（3）名國際拳總拳台醫師。但是，在一座拳擊場上不能有兩（2）名以上的拳台醫師。

14.3.2. In the case of two rings, in all AOB Competitions including the World Championships, a minimum of five (5) Ringside Doctors will be appointed. However, there must not be more than two (2) Ringside Doctors at one ringside.

於設置兩座拳擊場的情況下，包括世界錦標賽在內的所有國際拳總公開拳擊賽中，將至少任命五（5）名拳台醫師。但是，在一座拳擊場上不能有兩（2）名以上的拳台醫師。

#### 14.4. Requirement for Anti-Doping 禁藥規定

14.4.1. For any AOB Competition, one (1) anti-doping specialist must be present to control the anti-doping process under the supervision of Ringside Doctors.

所有國際拳總公開拳擊賽，必須有一（1）名禁藥專家在拳台醫師的監督下控制禁藥過程。

## 14.5. Main Duties 主要職責

### 14.5.1. General Duties 一般職責

14.5.1.1. Ringside Doctors are designated for all Medical Examinations to ensure that:  
所有體檢均指定拳台醫師以確保:

- The Boxers have enough space ; 拳擊手有足夠的空間 ;
- There is a direct access to the Weigh-In room ; 可直接進入稱重室 ;
- There exists some heating (if necessary), sufficient light and adequate ventilation ;  
有一些暖氣 (如有需要) 、充足的光線和足夠的通風 ;
- There is a sufficient number of chairs and tables. 足夠數量的桌椅。

14.5.1.2. At all international competitions, an AIBA Medical Commission Member must be present at the initial Medical Examination and all subsequent Pre-Bout Medical Examinations of the Boxers.  
在所有的國際競賽中，國際拳總醫療委員會成員必須出席首次體檢和所有隨後的拳擊手賽前體檢。

14.5.1.3. Ringside Doctors will assist Doctors from individual countries.  
拳台醫師將協助來自個別國家的醫生。

14.5.1.4. Ringside Doctors may express their opinion on injuries that Boxers have sustained and this opinion must be given when invited to do so by the Referee. This opinion will be considered as final.  
拳台醫師可以表達他們對拳擊手所受傷害的意見，並且在裁判員徵詢時提出意見，此意見將被視為是最終意見。

14.5.1.5. Ringside Doctors must provide a dedicated Doctor to oversee the anti-doping procedures and inspect the designated anti-doping areas to determine adequacy in location, equipment, provisions and forms.  
拳台醫師必須提供專業醫生來監督禁藥程序，並檢查指定的禁藥範圍，以確定位置、設備、規定和形式的適當性。

14.5.1.6. Ringside Doctors must carry out the Medical Examination for Referees & Judges ;  
拳台醫師必須對裁判和評判員進行體格檢查 ;

14.5.1.7. Ringside Doctors must review the emergency plans of the Organising Committee:  
拳台醫師必須審查組委會的應急計劃:

- Check for the presence of oxygen and stretcher, other recovery equipment, evacuation equipment, route of evacuation ;  
檢查是否準備氧氣和擔架、其他恢復設備、疏散設備、撤離路線 ;
- Check that an ambulance is present for the competition and a hospital designated to take care of stricken Boxers.  
檢查是否為比賽準備救護車以及照顧受傷拳擊手的指定醫院。

14.5.1.8. Ringside Doctors must check that adequate food and hydration provisions are provided to the Boxers and recommended to the Supervisor for approval.  
拳台醫師必須檢查是否為拳擊手提供足夠的食物和水合物，並建議監督進行批准。

### 14.5.2. Competition Duties 競賽職責

14.5.2.1. At least one Ringside Doctor must be at ringside for the entire duration of the Bout ;  
在整場比賽期間，必須至少有一名拳台醫師在拳擊場待命 ;

14.5.2.2. Ringside Doctors will direct the Referee in evaluating injuries ;  
拳台醫師將指導裁判員評估受傷情況 ;

14.5.2.3. Ringside Doctors must inform the Supervisor to stop the Bout in the case any Boxer appears unable to continue.

如果發現任何拳擊手無法繼續比賽，拳台醫師必須通知監督停止比賽。

#### 14.6. Procedure after KO or RSC KO 或 RSC 後的程序

14.6.1. Unconscious Boxer - If a Boxer is rendered unconscious, then only the Referee and the Ringside Doctor can remain in the ring, unless the Ringside Doctor needs additional help. In case a Boxer is unconscious for more than one (1) minute, this Boxer must be transported to the nearest hospital (if possible to the neurosurgery department) for further evaluation. Any Boxer with a concussion may be referred to the hospital by the Ringside Doctor.

拳擊手失去意識 - 如果拳擊手失去意識，則只有裁判員和拳台醫師能夠待在拳擊場中，除非拳台醫師需要額外的幫助。如果拳擊手失去意識超過一（1）分鐘，必須將該拳擊手運送到最近的醫院（如有可能應送到神經外科）進行進一步評估。拳台醫師可以將任何出現腦震盪的拳擊手轉診到醫院。

14.6.2. Medical Attention - In the case of a Knockout without unconsciousness or in the case of Referee Stops Contest, the Boxer must be examined by a Doctor immediately afterwards in the locker room to determine the nature of the injury and the need of a further medical observation and/or hospitalization.

醫療照護 - 如果被擊倒但沒有失去意識，或者在裁判員停止比賽的情況下，拳擊手必須立即在更衣室進行檢查，以確定受傷的性質以及進一步醫療觀察和/或住院治療的需求。

14.6.3. Ringside Doctors may recommend treatment for injured Boxers.

拳台醫師可能建議受傷的拳擊手接受治療。

14.6.4. Ringside Doctors may suspend and restrict injured Boxers as they feel appropriate.

拳台醫師可能視適當性而暫停和限制受傷的拳擊手。

14.6.5. Ringside Doctors must fill out the Medical Bout Report in the case a restriction period and/or protective sanitary measures have been ordered for the Boxer.

如果對拳擊手囑咐限制期限和/或保護性衛生措施，拳台醫師必須填寫“醫療比賽報告”。

## **RULE 15. AIBA CUTMAN**

### **規則 15. 國際拳總傷口處理師**

15.1. When appointed to competitions without Headguards, the AIBA Cutman controls the handwraps prepared by the Coaches and intervenes only if these do not comply with these Rules. He oversees the work of the Teams' cutmen at the corner and provides advice to the Seconds if necessary. The AIBA Cutman also conducts Handwraps Workshops, Seminars or Courses for Coaches.

當被任命參與不戴頭盔競賽，國際拳總傷口處理師控制由教練準備的手綁帶，只有在不符合本規則的情況下才能進行干預。他在角落負責監督團隊傷口處理師的操作，並在必要時對助手隊提供建議。國際拳總傷口處理師也為教練安排手綁帶討論會、研討會或課程。

15.2. When appointed to competitions with Headguards, the AIBA Cutman conducts Handwraps Workshops, Seminars or Courses for Coaches.

當被任命參與不戴頭盔競賽，國際拳總傷口處理師也為教練安排手綁帶討論會、研討會或課程。

## **RULE 16. COMPETITION MANAGER**

### **規則 16. 競賽經理**

16.1. The Competition Manager must be nominated by the Host National Federation and approved by the AIBA or the Confederation depending if it is an AOB Competition or a Confederation Competition.

必須由主辦國家協會提名競賽經理，並取決於屬於國際拳總公開拳擊賽或聯盟競賽而由國際拳總或聯盟批准。

16.2. The Competition Manager is responsible for following the instructions and guidelines of the Supervisor and perform the duties that are described in the AIBA Technical Officials' Management Guidelines.

競賽經理負責遵循監督的指示和指導，並履行國際拳總技術官員管理指導準則中說明的職責。

- 16.3. The Competition Manager must have an excellent level of spoken English.  
競爭經理必須具備良好的英語口語水平。

## **RULE 17. REFEREES & JUDGES**

### **規則 17. 裁判員&評判員**

#### 17.1. Appointment and Neutrality 任命和中立

- 17.1.1. To ensure neutrality, the names of the Referee and of the Judges for each Bout will be selected by a Computerized Software Program and/or by the Draw Commissioner.  
為了確保中立，將由電腦軟體程式和/或抽籤委員選定每場比賽的裁判員和評判員名單。
- 17.1.2. Each of such Referee & Judge must be an approved Referee & Judge.  
每位裁判員和評判員都必須是通過批准的裁判員和評判員。
- 17.1.3. Each of such Referee & Judge must be of a different country and National Federation from one another as well as from any of the Boxers taking part in the Bout.  
這些分別裁判員和評判員，以及任何參加比賽的拳擊手，都必須屬於不同的國家和國家協會。
- 17.1.4. Each of such Referee & Judge must not be a national or resident in any country which is a dominion, colony or dependency of the country of any of the Boxers taking part in the Bout.  
這些分別裁判員和評判員都不得是任何參加比賽的拳擊手，所屬任何管轄、殖民或依賴國家的國民或居民。
- 17.1.5. In the case of a change of nationality, such Referee & Judge must not officiate in any Bout in which a Boxer of the Referee & Judge's former nationality is taking part.  
在更換國籍的情況下，裁判員和評判員不得在原國籍拳擊手參加的任何比賽擔任裁判員和評判員。
- 17.1.6. In the case the Draw Commissioner cannot apply the above directives, the difficulty must be resolved by ensuring as far as it may be possible the neutrality and impartiality of the Officials appointed, and the matter must be reported as soon as convenient to the Supervisor.  
在抽籤委員無法適用上述指示的情況下，必須盡可能確保任命官員的中立性和公正性才能解決問題，並儘快向監督報告。
- 17.1.7. In the case it is impossible for the Draw Commissioner to comply with the above directives, the Supervisor must make the final selection.  
在抽籤委員無法遵守上述指示的情況下，監督必須進行最終選擇。

#### 17.2. Conflict of Interest 利益衝突

- 17.2.1. Referees & Judges in any Bout must not at any time during the same Bout act as Team Manager, Coach or Second to any Boxer taking part in such Bout or so act in a Bout in which a Boxer of their nationality is taking part.  
裁判員和評判員於任何比賽的任何時間，對於任何參加該比賽的拳擊手，都不得在同一場比賽與隨隊經理、教練或助手有相同的行為，或在與其同國籍拳擊手參加的比賽中有此行為。

#### 17.3. Disciplinary Action 紀律處分

- 17.3.1. A decision on suspension related to Referees' or Judges' poor performances in a competition will be made by the Supervisor.  
監督對於在比賽中表現不佳的裁判員和評判員，將裁示暫停決定。
- 17.3.2. A decision of suspension related to Referees' or Judges' ethics must be made by the Disciplinary Commission.  
紀律委員會必須作出與裁判員或評判員倫理規範相關的暫停決定。

## **RULE 18. REFEREE AND JUDGE EVALUATORS**

### **規則 18. 裁判員和評判員的評估員**

18.1 Referee and Judge Evaluators shall be appointed by AIBA to AOB Competitions to carry out the following duties:

由國際拳總為國際拳總公開拳擊賽任命裁判員和評判員的評估員，以履行以下職責：

18.1.1 Evaluate the performance of the Referee and Judges appointed to the Competition and provide them with the relevant feedback on their performance.

評估競賽指定裁判員和評判員的表現，並對他們的表現提供相關回饋意見。

18.1.2 Provide a report on the Competition and referee and Judge performance to AIBA Headquarters.

向國際拳總總部提交有關競賽以及裁判員和評判員表現的報告。



# RULES FOR COMPETITION EQUIPMENT 競賽器材規則

## RULE 19. COMPETITION EQUIPMENT

### 規則 19. 競賽器材

- 19.1 In all AOB 3-Star Competitions, WSB Competitions and APB Competitions, gloves, headguards and bandages manufactured by one of the AIBA Official Boxing Equipment Licensees shall be provided by AIBA via the Organising Committee and shall be approved by the Supervisor.  
在所有國際拳總公開拳擊賽三星級競賽、WSB 競賽和 APB 競賽中，組委會透過國際拳總並取得監督批准，而提供國際拳總官方拳擊器材被授權廠商之一製造的手套、頭盔和繃帶。

## RULE 20. GLOVES

### 規則 20. 拳擊手套

- 20.1 Boxers must wear red or blue gloves, as per the respective Boxer's corner.  
拳擊手必須按照相應的拳擊手角落而戴上紅色或藍色手套。
- 20.2 Boxers must put on their gloves before entering the ring. 拳擊手必須進入拳擊場之前就戴上手套。
- 20.3 Gloves must be taken off immediately after the Bout is over and before the decision is announced.  
在比賽結束後及宣布成績前，必須立即取下手套。
- 20.4 The padding of the gloves must not be displaced or broken.  
手套的襯墊不能有移位或破損情況。
- 20.5 Only clean and serviceable gloves must be used. All Gloves must be cleaned using 10% Sodium Hypochlorite before they are used again.  
必須使用耐用的乾淨手套，必須使用 10% 次氯酸鈉清潔所有手套，然後再次使用。
- 20.6 Detailed specifications on gloves can be found in Glove Specifications and Guidelines (see Appendix E).  
在手套規格和指導準則中提供了手套的詳細規格（見附錄 E）。

## RULE 21. HEADGUARDS

### 規則 21. 頭盔

- 21.1 In AOB Elite Men Competitions, headguards are not allowed at all National, Continental and International Levels.  
在國際拳總公開成年男子比賽中，不允許在所有國家、洲際和國際級競賽配戴頭盔。
- 21.1.1 For all Boxers not wearing headguards and in order to prevent any potential cut, Coaches are permitted to apply the cut prevention material Cavilon™ on all areas of the Boxer's face before all competitions held without headguards. Detailed User's Guidelines are attached in Appendix G.  
對於沒有配戴頭盔的所有拳擊手，並為了防止任何可能的傷口，允許教練在不配戴頭盔的所有競賽之前，在拳擊手臉部所有範圍都塗上傷口預防材料 Cavilon™。詳細用戶指導準則附加於附錄 G。
- 21.1.2 For all boxers not wearing headguards with hair below the neckline, a hair net or any other item must be worn to control the hair. The Seconds have to ensure that the hair is secured appropriately.  
對於頭髮超過領口而未配戴頭盔的所有拳擊手，必須戴上髮網或其他物品來控制頭髮。助手必須確定適當地固定住頭髮。
- 21.2 In all AIBA Competitions (except the one mentioned in the point 21.1 above) boxers must wear a red or blue headguard, as per the respective Boxer's corner.  
在所有的國際拳總競賽中（除了上述第 21.1 條提及的比賽以外），拳擊手必須按照相應的拳擊手角落而戴上紅色或藍色頭盔。

- 21.2.1 Boxers must put on their headguards only after entering the ring.  
拳擊手只有在進入拳擊場後才能戴上他們的頭盔。
- 21.2.2 Headguards must be taken off immediately after the Bout is over and before the decision is announced. Hair net or any other item worn to control the hair can be kept.  
在比賽結束後及宣布結果前，必須立即脫掉頭盔，但可以保留髮網或其他任何用來控制頭髮的物品。
- 21.2.3 All headguards must be cleaned using 10% Sodium Hypochlorite before they are used again.  
於再次使用之前，必須使用 10% 次氯酸鈉清潔所有頭盔。

## **RULE 22. BANDAGES AND PROFESSIONAL HANDWRAPS**

### **規則 22. 繃帶與專業手綁帶**

#### 22.1 Use of Amateur Bandages 使用業餘繃帶

- 22.1.1. Bandages must be applied in the locker room in the presence of a Host National Federation Official. The bandages of each Boxer must be checked and marked by the Equipment Manager at the equipment check table.  
必須於更衣室在國家協會官員面前使用繃帶，並由器材經理在設備檢查桌面檢查和標示每位拳擊手的繃帶。
- 22.1.2. Bandages must not be longer than 4.5m (14.76 feet), and not shorter than 2.5m (8.2 feet). Bandages must be 5.7cm (2 ¼ inches) wide.  
繃帶長度不得超過 4.5 公尺（14.76 英尺），但不低於 2.5 公尺（8.2 英尺），繃帶寬度則必須為 5.7 公分（2¼英寸）。
- 22.1.3. Bandages must be made of stretchy cotton material with a Velcro closure.  
必須以帶有魔鬼氈的柔軟棉質材料製成繃帶。
- 22.1.4. The use of any substance on the bandages is prohibited. 禁止在繃帶上使用任何物質。

#### 22.2. Use of Professional Handwraps 使用專業的手綁帶

- 22.2.1. In International Elite Men's Competition, such as but not limited to Olympic Games, World Championships, Continental Championships, Continental multi-sports Games or any other event decided by AIBA, the use of professional handwraps of the specification below (22.2.2) shall be mandatory. Handwraps shall be provided by the Competition organiser to ensure quality.  
在國際成年男子競賽中，例如但不限於奧運會、世界錦標賽、洲際錦標賽、洲際多項運動競賽，或由國際拳總決定的其他任何賽事，強制性使用以下（第 22.2.2 條）規範的專業手綁帶，並由競賽籌辦單位提供手綁帶以確保品質。
- 22.2.2. the wrapping for each hand must be made of: 必須以下列材料製成每隻手的手綁帶:
- Gauze: a maximum fifteen (15) metres length and five (5) centimetres width may be used to cover the hand. An additional five (5) metres length and ten (10) centimetres width or gauze padding may be used to cover the knuckles ;  
紗布:可使用最長十五（15）公尺和寬度五（5）公分的紗布來覆蓋手，另外可使用長五（5）公尺和寬度十（10）公分的紗布或紗布襯墊來覆蓋指節；
  - Surgeon's Tape: a maximum five (5) metres length and two point fifty (2.50) centimetres width. An additional surgeon's tape of maximum five (5) millimetres width may be applied between the fingers.  
外科膠帶:最長五（5）公尺長和寬度兩點五（2.50）公分的膠帶。兩隻手指之間可另外纏繞最大寬度為五（5）釐米的外科膠帶。
- 22.2.3. In International Elite Men's Competition, A Boxer may apply his bandages on his hands as he likes, provided that the knuckles of his hand are not covered by the surgeon's tape.  
在國際成年男子競賽中，拳擊手可根據喜好而在手上纏繞繃帶，只要他未使用外科膠帶保護指關節。
- 22.2.4. The use of any substance on the Gauze and/or Surgeon's Tape is prohibited.  
禁止在紗布和/或外科膠帶上使用任何物質。

## **RULE 23. COMPETITION UNIFORM AND PROTECTOR**

### **規則 23. 比賽服裝與保護器材**

- 23.1 Boxers must box in light boots or shoes (without spikes or heels), socks (not to be worn higher than knee length).  
拳擊手必須穿著輕型靴子或鞋子（無鉚釘或鞋跟）、襪子（不要高於膝蓋長度）。
- 23.2 The length of the shorts must not be shorter than mid-thigh, cannot cover the knee and must not be worn above the belt line. The belt line is an imaginary line from the navel to the top of the hips and must not cover the navel.  
短褲的長度不要高於大腿中部、不能覆蓋膝蓋，也不要高於皮帶線上方。腰帶線是從肚臍到臀部頂部的假想線，而且不能覆蓋肚臍。
- 23.3 Boxers must wear a set of red or blue vest and shorts according to their respective corner allocation. Either skirts or shorts can be worn by women or girl boxers. The uniform colors must be one of the following:  
拳擊手必須根據各自的角落分配而穿著一套紅色或藍色背心和短褲。女子或少年女子拳擊手可穿著裙子或短褲。制服顏色必須是下列其中之一：
- Red: Pantone 185, 199 or 485 紅色：Pantone 185、199 或 485  
Blue: Pantone 286, 293 or 661 藍色：Pantone 286、293 或 661
- 23.4 The belt line of any shorts or skirt must be white and 6-10cm wide (the belt line is an imaginary line from the navel to the top of the hips).  
任何短褲或裙子的腰帶線必須是 6-10 公分寬的白色帶子（腰帶線是從肚臍到臀部頂部的假想線）。
- 23.5 Boxers will not be allowed to have tape, in any form, on their uniform. 拳擊手不得在制服上貼上任何形式的膠帶。
- 23.6 For all Women competitions, a breast protector and a pubic protector may be worn by the Boxers.  
所有的女子組比賽，拳擊手可能會配戴乳房保護器和恥骨保護器。
- 23.6.1 Women's breast protectors may not shield any target area of the body, including the breastbone. Protectors must have no metal parts except if there is a fastening site at the back of the Boxer.  
女子乳房保護器可能無法保護身體的任何目標範圍，包括胸骨。保護器不能有任何金屬零件，但拳擊手背面的固定位置除外。
- 23.7 Referees & Judges must wear only the official AIBA attire for Referees & Judges.  
裁判員和評判員只能穿著官方國際拳總裁判員和評判員服裝。
- 23.8 Referees may use surgical gloves when officiating. 裁判員可以在擔任裁判時使用手術手套。
- 23.9 Detailed specifications on uniforms can be found in Boxers' Uniform Guidelines (see Appendix D).  
在拳擊手的制服指導準則中提供了制服的詳細規範（見附錄 D）。

# APPENDIX A – AOB COMPETITION GUIDELINES

## 附錄 A - 國際拳總公開拳擊賽指導準則

### 1. AOB Competitions 國際拳總公開拳擊賽

- 1.1. In each year, AIBA will set the maximum number of AOB Competitions to be held in any one calendar year at its Executive Committee meeting.  
國際拳總於每個年度，將在執委會會議上確定任何一個日曆年度內將舉辦最多國際拳總公開拳擊賽的數量。
- 1.2. An AOB Competition may not be staged on the same day as another one, unless the two competitions are in different countries and do not share a common border.  
國際拳總公開拳擊賽與另一場比賽不會在同一天舉行，除非是在未共有邊界的不同國家舉行這兩場比賽。
- 1.3. In principle, no more than one (1) AOB Competition may be staged in the same city in any one year.  
原則上，在任何一年內不會同一個城市舉行超過一（1）場國際拳總公開拳擊賽。
- 1.4. A maximum of three (3) AOB Competitions can be staged in the same country depending on their consistent excellence and their tradition.  
根據他們一貫的卓越和傳統，在同一個國家最多可舉辦三（3）場國際拳總公開拳擊賽。
- 1.5. AIBA will only consider applications for AIBA Status from those countries that have previously held an International Tournament on a regular basis and which are approved by the National Federation. 國際拳總只會就那些曾經定期舉辦國際錦標賽並取得國家協會批准的國家，而考量國際拳總狀態的申請。
- 1.6. Applications for AIBA Status must be submitted to the AIBA Headquarters by National Federations by September of the year preceding the competition.  
國際拳總狀態的申請，應由國家聯合會於競賽前一年9月以前提交給國際拳總總部。
- 1.7. Any National Federation applying for the upgrade of a competition must submit the application along with the results of all previous tournaments and reasons for the upgrade request.  
任何申請升級競賽的國家協會，都必須提交申請書以及所有以前的比賽結果和申請升級的理由。
- 1.8. Any National Federation applying for any AOB Competition will need to fulfill AIBA's requirements such as budget, hosting fee, full compliance with the AIBA Technical Rules and these AOB Competition Rules, Anti-Doping Code, TV coverage. The level of requirements will depend on the status of the competition.  
任何國家協會申請任何國際拳總公開拳擊賽都需要履行國際拳總的規定，如預算、主辦費用、完全符合國際拳總技術規則和這些國際拳總公開拳擊賽規則、禁藥規範、電視轉播。需求程度將取決於競賽的狀況。
- 1.9. AOB Competitions are divided into three (3) levels (1-Star, 2-Star and 3-Star Competitions) depending on the number of Boxers participating from different countries and the level of the Boxers (World Ranked Boxers):  
國際拳總公開拳擊賽分為三（3）級（1星級、2星級和3星級競賽），取決於來自不同國家的拳擊手數量和拳擊手（世界排名拳擊手）的級別：
  - 1.9.1. AOB 3-Star Competitions – AIBA International Tournaments  
AOB 三星級比賽 - 國際拳總國際錦標賽
    - 1.9.1.1. All following AOB Competitions are controlled and managed by AIBA, and the rights belong to AIBA:  
所有以下國際拳總公開拳擊賽由國際拳總監督和管理，權利屬於國際拳總：
      - World Championships (Men and Women) 世界錦標賽（男子和女子）
      - Youth World Championships (Men and Women) 青年世界錦標賽（男子和女子）
      - Junior World Championships (Boys and Girls)  
少年世界錦標賽（少年男子和少年女子）
      - All Qualifying Competitions for the Olympic Games and Youth Olympic Games  
所有奧運和青奧會合格比賽
    - 1.9.1.2. World Championships System: 世界錦標賽系統:



- 1.9.1.2.1 From 2017 and onwards, the Elite Men World Championships will be held only with Boxers who qualified through Continental Championships.  
從 2017 年開始及以後，只有通過洲際錦標賽的合格拳擊手，才能參加成年男子世界錦標賽。
- 1.9.1.2.2. From 2019 and onwards, the Elite Women World Championships will be held only with boxers who qualified through Continental Championships  
從 2019 年開始及以後，只有通過洲際錦標賽的合格拳擊手，才能參加成年女子世界錦標賽。
- 1.9.1.2.3. From 2018 and onwards, the Youth World Championships, Boys and Girls, will be held only with boxers who qualified through Continental Championships  
從 2018 年開始及以後，只有通過洲際錦標賽的合格拳擊手，才能參加青年男子與青年女子世界錦標賽。
- 1.9.1.3. International and Confederation Competitions with the participation of more than 20 countries and over 150 Boxers.  
國際和聯邦競賽，包含來自 20 多個國家和 150 多名拳擊手參賽。
- 1.9.1.4. Continental Confederation Qualification Championships for Men, except Oceanian Confederation Championships.  
男子洲際聯邦資格錦標賽，但大洋洲聯邦錦標賽除外。
- 1.9.1.5. Continental Multi-Sport Games, such as Olympic Games, Asian Games, All-Africa Games, European Games and Pan American Games.  
洲際多項運動競賽，如奧運會、亞運會、全非洲運動會、歐洲運動會、泛美運動會等。
- 1.9.2. AOB 2-Star Competitions – AIBA Confederation Competitions:  
國際拳總 2 星級公開競賽 – 國際拳總聯邦競賽:
  - 1.9.2.1. International and Confederation Competitions with the participation of between 13 – 19 countries and over 100 Boxers.  
國際和聯邦競賽，包含來自 13-19 個國家和 100 多名拳擊手參賽。
  - 1.9.2.2. Continental Confederation Qualification Championships for Women, and Men Oceanian Confederation Championships.  
洲際聯邦女子資格錦標賽和大洋聯盟男子錦標賽。
- 1.9.3. AOB 1-Star Competitions – AIBA Regional Competitions: AOB 1 星級競賽 - 國際拳總區域競賽:
  - 1.9.3.1. International and Confederation Competitions with a participation of between 3 – 12 countries.  
共有 3-12 個國家參加的國際和聯盟比賽。

## 2. Approval Procedure 批准程序

- 2.1. National Level Competitions: 國家級比賽:
  - 2.1.1. For National Level Competitions, the following order procedure needs to be respected:  
國家級競賽需要遵守以下順序程序:
    - 2.1.1.1. National Federation's approval is mandatory 國家協會批准是強制條件
    - 2.1.1.2. Confederation's approval is mandatory 聯邦批准是強制條件
    - 2.1.1.3. AIBA's approval may be requested 可能需要國際拳總的批准



- 2.1.2. All other competitions may be AOB Competitions or not, which is something the Host National Federation has the liberty to choose. However, even in the case of non-recognized AOB Competitions, the AIBA Technical Rules and these AOB Competition Rules must apply anyway. 所有其他比賽都可能是或不是國際拳總公開拳擊賽，這是主辦國家協會可自由選擇的。然而，即使是未獲承認的國際拳總公開拳擊賽，也必須適用國際拳總技術規則和這些國際拳總公開拳擊賽規則。
- 2.1.3. An approval must be obtained no later than three (3) months before the competition starts.  
至少必須在比賽開始三（3）個月前取得批准。
- 2.1.4. This procedure may be implemented for any Championships, Dual Match, Invitation (team or individual) or all other Regional Competitions.  
任何錦標賽、對抗賽、邀請賽（團隊或個人）或所有其他區域競賽都可以執行此程序。
- 2.2. Confederation Competitions: 聯邦競賽:
- 2.2.1. For Continental Level Competitions, the approval needs to be given by the Confederation and/or by AIBA.  
關於洲際級競賽，需要取得聯邦和/或國際拳總的批准。
- 2.2.2. This can be done for Continental Championships, Confederation Competitions, and International Multi-Confederation Competitions.  
這可以做為洲際錦標賽、聯邦競賽和國際多聯盟競賽的準備。

### 3. Confederation Competitions 聯邦比賽

- 3.1. The Confederation Competitions classified as Category A are: 歸類為 A 類的聯盟競賽包括:
- Men's Continental Championships 男子洲際錦標賽
  - Women's Continental Championships 女子洲際錦標賽
  - Youth Continental Championships 青年洲際錦標賽
  - Women's Youth/Junior Continental Championships 女子青年/少年洲際錦標賽
  - Junior Continental Championships 少年洲際錦標賽
  - All AOB 3-Star Competitions 所有國際拳總三星級公開競賽
- 3.2. The Confederation Competitions classified as Category B are: 歸類為 B 類的聯邦競賽包括:
- Men's and Women's Confederation Union Championships 男子和女子聯聯合盟錦標賽
  - Schoolboy and Schoolgirl Confederation Championships 男學童和女學童聯盟錦標賽
  - All Confederation Competitions which are below the 3-Star competitions standard above mentioned and with a participation of at least 5 countries and at least 50 Boxers.  
低於上述 3 星級競賽標準的所有聯盟競賽，包括至少有來自 5 個國家和至少 50 名拳擊手參賽。

## APPENDIX B – WORLD RANKING GUIDELINES

### 附錄 B - 世界排名指引

#### 1. World Ranking Point Allocation (Men and Women) 世界排名積分分配 (男子與女子)

- 1.1. The World Ranking points for each Boxer are accumulated over a two (2) year “rolling” period.  
在兩 (2) 年的“滾動”期間累積每位拳擊手的世界排名積分。
- 1.2. The World Ranking points will be awarded for each competition and maintained in full for four (4) competitions.  
對每場競賽授予世界排名積分，並保留完整的四 (4) 場比賽。
- 1.3. From the 5<sup>th</sup> competition onwards (up to a maximum of 7 competitions), any World Ranking point awarded will be decreased by 25% per competition.  
從第 5 場比賽開始 (最多為 7 場比賽)，授予每場競賽的世界排名積分將下降 25%。
- 1.4. The Official AIBA World Ranking is issued after each competition counting into the ranking system.  
在每場比賽計入排名系統後才發布官方國際拳總世界排名。
- 1.5. Every Boxer participating in a 3-Star Competition as listed in Appendix A, except in all Qualifying Competitions for the Olympic Games and the Youth Olympic Games, will be ranked within the competition and will gain points depending on final result and position.  
如附錄 A 所列參加三星級比賽的每位拳擊手，除了奧運會和青奧會的所有資格賽以外，都會取得比賽中的排名，並根據最終成績和名次而取得積分。
- 1.6. For Men, World Ranking points will be allocated for the following the listed competitions:  
對於男子選手，世界排名積分將分配給下列比賽：
  - Olympic Games 奧運會
  - World Championships 世界錦標賽
  - Continental Multi-Sport Games 洲際多項運動競賽
    - All-Africa Games 全非洲運動會
    - Asian Games 亞運會
    - European Games 歐洲運動會
    - Pan American Games 泛美運動會
  - Confederation Championships 聯盟錦標賽

Ranking Competitions 排名競賽	Ranking points to earn for reaching the following place 達到以下名次所增加的排名積分									
	1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th	8th	9th	10th
Olympic Games 奧運會	1300	900	750	750	600	550	500	450	100	100
World Championships 世界錦標賽	1200	800	650	650	500	450	400	350	100	90
Continental Multi-Sport Games 洲際多項運動競賽	700	500	350	350	250	200	150	100	50	10
Confederation Championships 聯盟錦標賽	500	400	300	300	200	150	100	50	20	0

(\*) The above listed ranking points will be adjusted for the Continental Championships based on the number of Boxers in each Weight Category as follow:

上述排名積分將根據各重量級別中的拳擊手數量，而針對洲際錦標賽調整如下：

- 7 Boxers or less: 50% deduction from above listed points  
7 名或更少拳擊手 扣除上述積分 50%
- 8 to 11 Boxers: 30% deduction from above listed points  
8 至 11 名拳擊手 扣除上述積分 30%
- 12 Boxers or more: No deduction 不扣分  
12 名以上拳擊手

1.7. For Women, World Ranking points will be allocated for the following listed competitions:  
對於女子選手，世界排名積分將分配給下列比賽：

- Olympic Games 奧運會
- World Championships 世界錦標賽
- Continental Multi-Sport Games 洲際多項運動競賽
  - All-Africa Games 全非洲運動會
  - Asian Games 亞運會
  - European Games 歐洲運動會
  - Pan American Games 泛美運動會
- Confederation Championships 聯盟錦標賽

Ranking Competitions 排名競賽	Ranking points to earn for reaching the following place 達到以下名次所增加的排名積分				
	1st	2nd	3rd	4th	5th
Olympic Games 奧運會	1300	900	750	750	600
World Championships 世界錦標賽	1200	800	650	650	500
Continental Multi-Sport Games 洲際多項運動競賽	700	500	350	350	250
Confederation Championships 聯盟錦標賽	500	400	300	300	200

(\*) The above listed ranking points will be adjusted for the Continental Championships based on the number of Boxers in each Weight Category as follow: 上述排名積分將根據各重量級別中的拳擊手數量，而針對洲際錦標賽調整如下

- 7 Boxers or less: 50% deduction from above listed points  
7名或更少拳擊手 扣除上述積分50%
- 8 to 11 Boxers: 30% deduction from above listed points  
8至11名拳擊手 扣除上述積分30%
- 12 Boxers or more: No deduction 不扣分  
12名以上拳擊手

1.8. A disqualified Boxer for a violation of the AIBA Disciplinary Code including for anti-doping issues will not be awarded with any ranking point. 違反國際拳總紀律守則（包括禁藥問題）的喪失資格的拳擊手將不會獲得任何排名。

## 2. Extra Criteria (Men and Women) 額外標準（男女）

- 2.1. Any Boxer who changes Weight Category will be awarded 75% of all points granted in the previous Weight Category.  
任何改變重量類別的拳擊手將獲得以前重量類別中授予的所有積分的75%。
- 2.2. Two (2) Boxers with the same amount of points will be FIRSTLY ranked by the number of competitions in which they participated.  
兩（2）具有相同數量積分的拳擊手將以他們參加的比賽數量排名第一。
- 2.3. In case two (2) Boxers have the same number of points gained in the same number of competitions, they will be ranked through the best result in the highest ranked competition as follows:  
如果兩（2）名拳擊手在同等數量的比賽中獲得的點數相同，則排名最高的比賽排名如下：
- 2.3.1. World Championships 世界錦標賽
  - 2.3.2. Olympic Games 奧運會
  - 2.3.3. Confederation Championships 聯邦錦標賽
  - 2.3.4. Youth World Championships 青年世界錦標賽

### 3. Result Protocol 成績協議

- 3.1. In AIBA Competition, in order to determine each place in a 3-Star Competition, the Boxers result must be classified as follows: 在國際拳總競賽中，為了確定三星級競賽中的分別名次，歸類拳擊手的成績如下：

Result 排名	Rank 積分	Competition Stages 競賽階段
1	1	Gold 金牌
2	2	Silver 銀牌
3	3	Loser vs Gold in Semi-Final (SF) 失敗者與四強賽 (SF) 中的金牌
3	4	Loser vs Silver in Semi-Final (SF) 失敗者與四強賽 (SF) 中的銀牌
5	5	Loser vs Gold in Quarter-Final (QF) 失敗者與八強賽 (QF) 中的金牌
5	6	Loser vs Silver in Quarter-Final (QF) 失敗者與八強賽 (QF) 中的銀牌
5	7	Loser in QF vs Loser to Gold in SF 八強賽 (QF) 中的失敗者與四強賽中的金牌
5	8	Loser in QF vs Loser to Silver in SF 八強賽 (QF) 中的失敗者與四強賽中的銀牌
9	9	Loser vs Gold in Round of 16 失敗者與 16 強賽中的金牌
9	10	Loser vs Silver in Round of 16 失敗者與 16 強賽中的銀牌

- 3.2. In AIBA Competition where box-off bout for the third (3<sup>rd</sup>) place is organised between the two (2) losers of the semi-finals ; the Boxers result must be classified as follows:  
在國際拳總競賽中，為四強賽的兩 (2) 位失敗者安排第三 (3) 名的復活拳擊賽；歸類拳擊手的成績如下：

Result 成績	Rank 排名	Competition Stages 競賽階段
1	1	Gold 金牌
2	2	Silver 銀牌
3	3	Winner of the Box-off bout for the third (3rd) place 第三(3)名復活拳擊賽的優勝者
4	4	Loser of the Box-off bout for the third (3rd) place 第三(3)名復活拳擊賽的失敗者
5	5	Loser vs Gold in Quarter-Final (QF) 失敗者與八強賽 (QF) 中的金牌
5	6	Loser vs Silver in Quarter-Final (QF) 失敗者與八強賽 (QF) 中的銀牌
5	7	Loser in Quarter-Finals (QF) vs the boxer ranked third (3rd) 八強賽 (QF) 中的失敗者與名列第三(3)名的拳擊手
5	8	Loser in Quarter-Finals (QF) vs the boxer ranked fourth (4th) 八強賽 (QF) 中的失敗者與名列第四(4)名的拳擊手
9	9	Loser vs Gold in Round of 16 失敗者與 16 強賽中的金牌
9	10	Loser vs Silver in Round of 16 失敗者與 16 強賽中的銀牌

- 3.3. In AIBA Competition where box-off bout for the fifth (5<sup>th</sup>) places are organised between the four (4) losers of the quarter-finals ; the Boxers result must be classified as follows:  
在國際拳總競賽中，為八強賽的四 (4) 位失敗者安排第五 (5) 名的復活拳擊賽；歸類拳擊手的成績如下：

Result 成績	Rank 排名	Competition Stages 競賽階段
1	1	Gold 金牌
2	2	Silver 銀牌
3	3	Loser vs Gold in Semi-Final (SF) 失敗者與四強賽 (SF) 中的金牌
3	4	Loser vs Silver in Semi-Final (SF) 失敗者與四強賽 (SF) 中的銀牌
5	5	Two (2) Winners of the Box-off bout will be ranked at the fifth (5th) place 復活拳擊賽的兩 (2) 位優勝者將名列第五 (5) 名
7	7	Two (2) Losers of the Box-off bout will be ranked at the seventh (7th) place 復活拳擊賽的兩 (2) 位失敗者將名列第七 (7) 名
9	9	Loser vs Gold in Round of 16 失敗者與 16 強賽中的金牌
9	10	Loser vs Silver in Round of 16 失敗者與 16 強賽中的銀牌

- 3.4. If a Bout cannot take place, at any stage of the competition before the Semi-Finals, the opponent in the next round will win by Walkover. If a Semi-Final Bout cannot take place, the silver medal and one bronze medal will not be awarded. If a Final Bout cannot take place, the gold and silver medal will not be awarded. If both Semi-Finals Bouts cannot take place, no medals will be awarded.

如果無法舉行比賽，在四強賽之前的任何比賽階段，下一回合的對手將不戰而勝。如果無法舉行四強賽，則不會頒發銀牌和銅牌。如果無法舉行決賽，則不會頒發金牌和銀牌。如果無法舉行兩場四強賽，則不會頒發任何獎牌。

## APPENDIX C – SEEDING PROCEDURE FOR THE OFFICIAL DRAW

### 附錄 C - 官方抽籤的種子排序

#### 1. Seeding Commission 種子排序委員會

- 1.1. A Seeding Commission must be formed before each relevant competition.  
在每次相關競賽前都必須組成種子排序委員會。
- 1.2. Eligibility 資格
  - 1.2.1. It must be formed by AIBA Supervisors and/or AIBA ITOs.  
這是由國際拳總監督和/或國際拳總 國際技術官員所組成。
- 1.3. Number of Members: 委員會人數:
  - Three (3) members for Confederation Championships. 三 (3) 名聯盟錦標賽成員。
  - Five (5) members for all other competitions. 五 (5) 名所有其他競賽的成員。
- 1.4. The Seeding Commission will be formed no later than one (1) month prior to each competition by the AIBA President based on the recommendations of the AIBA Technical & Rules Commission.  
根據國際拳總技術規則委員會的建議，國際拳總總裁至少應在分別競賽一 (1) 個月前成立種子排序委員會。
- 1.5. The AIBA Seeding Commission has the final approval of the seeded boxers.  
國際拳總種子排序委員會將進行種子拳擊手的最終批准。

#### 2. Seeding Procedure of the Official Draw 官方抽籤的種子排定程序

- 2.1. A Seeding System may apply for the following elite level competitions (for both Men and Women unless otherwise stated): 種子排定系統可適用以下成年級別競賽 (除非另有說明，否則包括男子和女子):
  - 2.1.1. Olympic Games 奧運會
  - 2.1.2. AIBA World Championships 國際拳總世界錦標賽
  - 2.1.3. Continental Multi-Sport Games 洲際多項運動競賽
  - 2.1.4. Elite Confederation Championships 成年聯盟錦標賽
- 2.2. To ensure even strength throughout the Official Draw and to avoid the best World Ranked Boxers meeting in the early rounds, the Official Draw may be seeded as follows:  
為了確保在整個官方抽籤的平均力量，並避免最佳世界排名拳擊手在早期交手，官方抽籤可能排定種子如下:

# of entries in the weight Category 重量級別的项目數量	# of seeds for Elite International Competitions 成年國際競賽的種子數量
≤ 3	0
4 to 8 4 到 8	Up to 2 最多 2 個
9 to 16 9 到 16	Up to 4 最多 4 個
≥ 17	Up to 8 最多 8 個

- 2.3. The AIBA Seeding Commission will review the performances of all the registered Boxers before each of the competitions where seeding is applied.  
國際拳總種子排序委員會將在適用排序種子的每次競賽之前，審查所有註冊拳擊手的表現。



- 2.3.1. The AIBA Seeding Commission must follow the below rationale for the seeding criteria. Any one boxer who does not meet the criteria will not be seeded:  
國際拳總種子排序委員會必須遵循以下種子排定準則的理由。任何不符合標準的拳擊手都不會被排定為種子拳擊手:

#### AOB

- Within the Quarterfinalists from the last edition of the AIBA World Boxing Championships  
在上一次國際拳總世界拳擊錦標賽的四強決賽者名單中
- Within the Quarterfinalists from the last edition of the Confederation Championships (including Continental Olympic Qualifiers) 在上一屆聯盟錦標賽（包括洲際奧運預選賽）的四強決賽者名單中

#### APB

- Must be within the top 4 on the current individual ranking WSB 在目前 WSB 個人名次必須排名前 4 名

#### WSB

- Must be within the top 8 on the individual ranking of the last completed regular Season.  
在最近完成常規賽季的個人名次必須排名前 8 名。

#### Non-APB Professionals 非 APB 職業選手

- Title holder from one of the major professional organisations (WBC, IBF, WBA or WBO)  
來自主要職業組織（WBC、IBF、WBA 或 WBO）其中之一的頭銜擁有者
- Previous medal holder from an Olympic Games or AIBA World Championship  
先前奧運會或國際拳總世界錦標賽的獲獎者
- Previous participant in an Olympic Games 先前奧運會的參與者
- Must be within the top 8 from a professional unified ranking (BoxRec or FightFax)  
職業統一排名必須在前 8 名內（BoxRec 或 FightFax）
- Must be within the top 10 on the individual ranking from one of the major professional organisations  
必須在主要專業組織之一的個人排名前 10 位
- Hold a winning record (more wins than losses) 保有勝利記錄（勝多於負）

### 2.4. Seeding process 種子排序過程

- 2.4.1. Seeded entries will be selected from the highest ranked boxers at the AIBA World Ranking within each of the above criteria.  
按照上述各種標準，從國際拳總世界排名中排名最高的拳擊手中選出參賽種子。
- 2.4.2. For the Competitions listed in above Rule 2.1., the #1 seed shall go to an AOB boxer  
對於上述規則 2.1 列出的比賽，#1 種子應相當於 AOB 拳擊手
- 2.4.3. The #2 seed onwards, the competition in which the boxer is coming from will depend on their performance according to above criteria and subject to the Seeding Committee's review (for which one would be considered the best one of those identified)  
從 2 號種子開始，拳擊手出身的比賽將按照上述標準而取決於他們的表現，並按照種子排序委員會的審查（那些確認過而被認為是最好的一次表現）
- 2.4.4. There should be, if possible, a balance between competitions, so that APB, WSB and pros all can get at least one seed in each weight category  
如有可能，應維持競賽間的平衡，以便 APB、WSB 和職業選手至少都可以取得各重量級別中的一個種子
- 2.4.5. Not all seeds have to be assigned if not enough boxers fulfil the above criteria  
如果沒有足夠的拳擊手符合上述標準，則不一定要分配全部的種子
- 2.4.6. Seeding Quota for Host Country: 主辦國的種子配額:
- 2.4.6.1. When applicable as per point 2.2 of this appendix, in the AIBA World Boxing Championships, Continental Championships, Olympic Qualification Tournaments, and Continental Multisports Games (European Games, Asian Games, Pan American Games, All-Africa Games), the Host Country will receive the 8th ranking seed in each Weight Category, if any Boxer from the Host Country is not qualified for any position among eight (8) allocated seeds.  
當可以適用本附錄第 2.2 點，在國際拳總世界拳擊錦標賽、洲際錦標賽、奧運資格賽和洲際多項運動競賽（歐洲運動會、亞運、泛美運動會、全非洲運動會）中，主辦國將接受各重量級別中的第八種子，如果主辦國的任何拳擊手沒有資格在八（8）個分配種子中取得任何名次。

- 2.5. For the Competitions listed in above Rule 2.1., the seeding of the Official Draw will be controlled by the AIBA Seeding Commission. To accomplish this, all entries must be forwarded by the Organising Committee to the AIBA Headquarters.  
對於上述規則 2.1 中列出的比賽，將由國際拳總種子排序委員會監督官方抽籤的種子排序。要完成這一點，必須由組委會所有參賽者名單送交國際拳總總部。
- 2.6. The Official Draw will be conducted as follows: 將進行官方抽籤如下:
- 2.6.1. The number of byes must be defined and placed as follows: 輪空次數必須加以定義，並安排如下:
- 2.6.1.1. When the number of Boxers is 4, 8, 16, 32, 64, 128 or any higher power of 2, they will meet in pairs in the order drawn, as in Diagram 1, for 8 Boxers.  
當拳擊手的數量是 4、8、16、32、64、128 或 2 的任何較高倍數時，他們將按照抽籤順序而配對交手，如圖 1 的 8 名拳擊手所示。
- 2.6.1.2. When the number of Boxers is not a power of 2, there will be byes in the first round of Bouts. The number of byes will be equal to the difference between the next higher power of 2 and the number of Boxers (e.g. with 17 Boxers, there are  $32 - 17 = 15$  byes).  
當拳擊手的數量不是 2 的倍數時，在第一回合的比賽將有輪空。輪空次數將等於下一個較高 2 的倍數與拳擊手人數之間的差異（例如 17 個拳擊手，就有  $32 - 17 = 15$  次輪空）。種子排序
- 2.6.1.3. Byes will be placed as in Diagram 2. 輪空的安排將如圖 2 所示。
- 2.6.2. Seeded entries will be placed as detailed in the example draw in Diagram 2. Seeded entries in the top half of the draw will be placed at the top and bottom of their sections (e.g. eights or sixteenths), and in the bottom half of the draw at the bottom and top of their sections. 參賽種子的安排將按照圖 2 的示例作詳細說明。  
籤表上半部的參賽種子安排在他們部分的頂部和底部（例如：八分之一或十六分之一），在下半部則安排在他們部分的底部和頂部。
- 2.6.2.1. Depending on the number of seeds as listed in Rule 2.2.1., the top 2 and 4 seeded entries will be dealt with as follows and shown in Diagram 2 and Diagram 3 (eg. 1 seed, 2 seed, 3 seed, 4 seed):  
根據如同規則 2.2.1 列出的種子數量，將處理前 2 名和 4 名參賽種子如下，如圖 2 和圖 3 所示（例如：1 號種子、2 號種子、3 號種子、4 號種子）
- Number 1 placed at the top of the diagram；將 1 號種子安排在圖的頂部；
  - Number 2 placed at the bottom of the diagram；將 2 號種子安排在圖的底部；
  - Number 3 placed at the top half of the bottom of the diagram；  
將 3 號種子安排在圖底部的上半部；
  - Number 4 placed at the bottom half of the top of the diagram.  
將 4 號種子安排在圖頂部的下半部。
- 2.6.2.2. The other seeds will be dealt with taking into account the requirements of above rules. 其他種子的處理將考量上述規定的要求。
- 2.6.2.3. Numbers 5 to 8 or 9 to 16 will be placed as shown in Diagram 2 and Diagram 3 (eg. 5-8 seed or 9-16 seed) and will be drawn by lot by an independent panel of observers. 安排 5 至 8 號或 9 至 16 號，則如圖 2 和圖 3 所示（例如：5-8 號種子或 9-16 號種子），由獨立觀察員小組進行抽籤。
- 2.6.2.4. The remaining places will be filled with non-seeded Boxers randomly by the Computerized Draw System or Manual Draw System. 透過電腦抽籤系統或人工抽籤系統而隨機將非種子拳擊手填入剩餘的名次。

圖 1

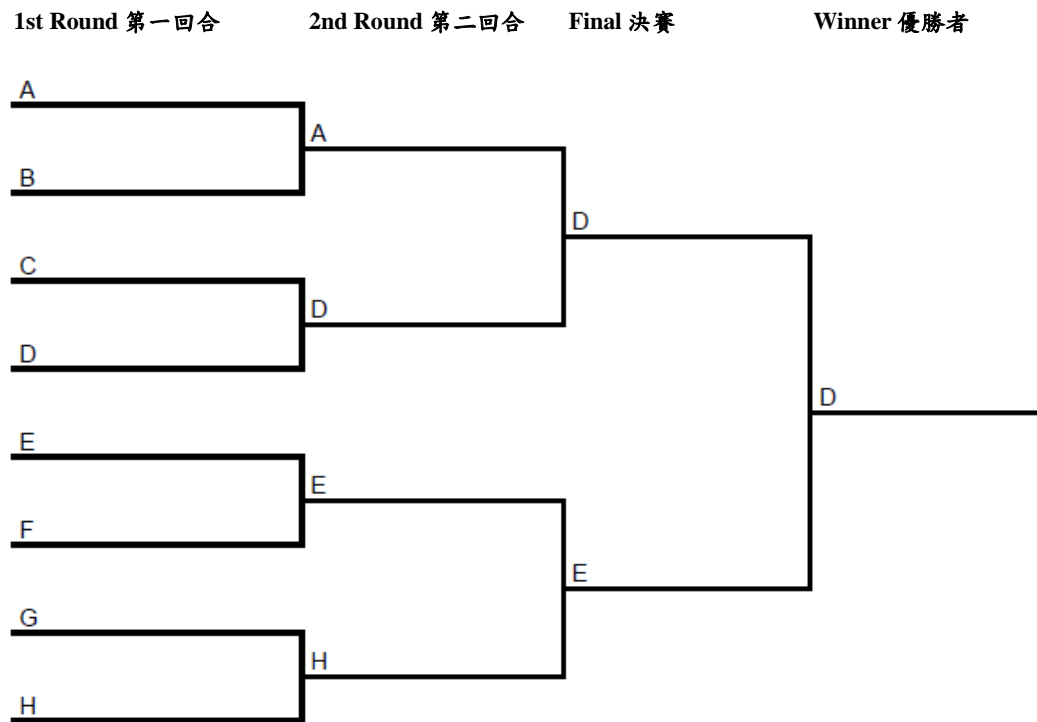
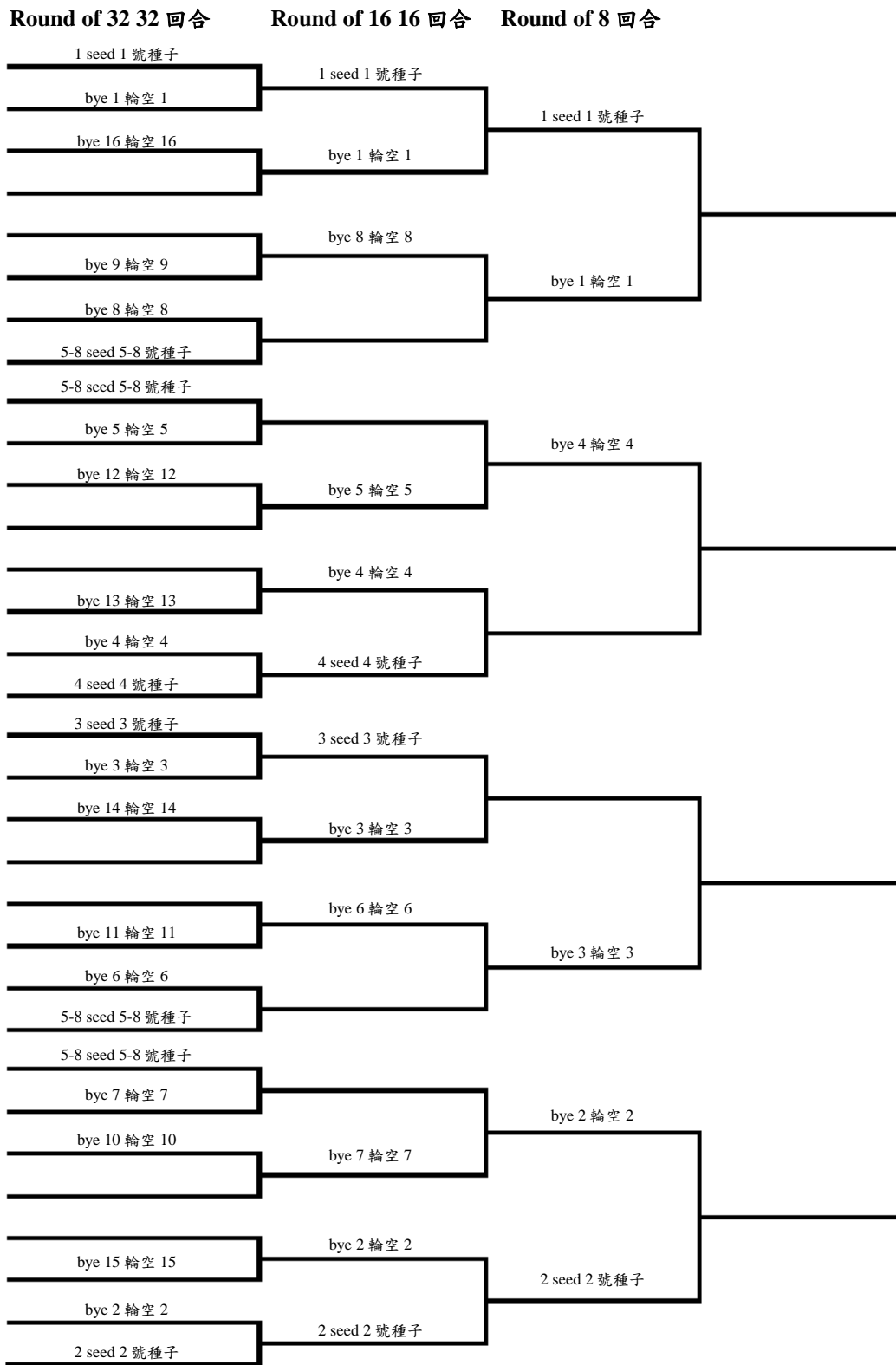


圖 2



### Diagram 3 (Top Part)圖 3 (上半部)

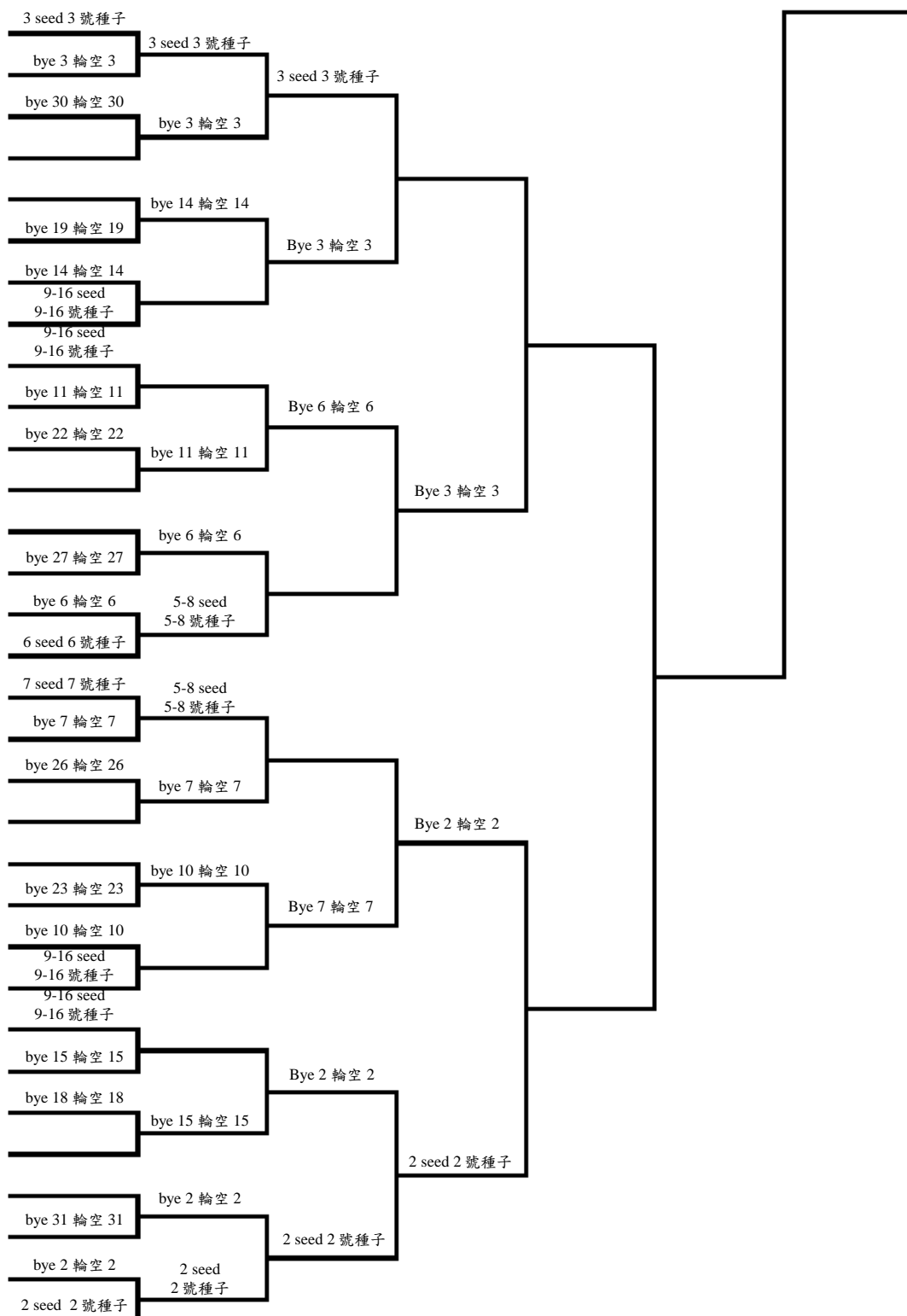
Round of 64    Round of 32    Round of 16    Round of 8  
 64 回合      32 回合      16 回合      8 回合





### Diagram 3 (Bottom Part)圖 3 (下半部)

Round of 64    Round of 32    Round of 16    Round of 8  
 64 回合        32 回合        16 回合        8 回合



## APPENDIX D – BOXERS’ UNIFORM GUIDELINES

### 附錄 D -拳擊手制服的指導準則

#### 1. Vest and Shorts/Skirt Specifications 背心和短褲/裙子規範

##### 1.1. National Flag 國旗

- 1.1.1. The flag of the country of the National Federation may be displayed only once on the vest and once on the shorts and/or skirt.  
國家協會所屬國家的國旗只能在背心出現一次，在短褲和/或裙子出現一次。
- 1.1.2. The flag must not contain any manufacturer’s identification, sponsor advertising, design features or other elements.  
旗幟不得包含任何製造商的身份、贊助廣告、設計特徵或其他元素。
- 1.1.3. The flag may be printed, embroidered or sewn on as a badge.  
呈現國旗的方式包括印刷、繡花或縫製成徽章。
- 1.1.4. There are no restrictions on the shape of the flag, but the following measurements and positioning on the kit item must be observed:  
國旗的形狀沒有任何限制，但必須遵守以下服裝項目的測量和定位：
- 1.1.4.1. Vest: Maximum 50cm<sup>2</sup> (fifty square centimeters) front of the vest, at heart level and side  
背心:背心前面最大為 50cm<sup>2</sup> (五十平方公分)，在心臟高度和側面的位置。
- 1.1.4.2. Shorts and/or skirt: Maximum 50cm<sup>2</sup> (fifty square centimeters) front of left leg.  
短褲和/或裙子:左大腿前方最大為 50cm<sup>2</sup> (五十平方公分)。

##### 1.2. Manufacturers’ Logo 製造商商標

- 1.2.1. The manufacturer’s identification may be printed, embroidered or sewn on to the vest and shorts/skirt and must not interfere with the other elements identifying the National Federation (e.g. flag). The following quantities, positioning and measurements must be observed:  
可將製造商的標識印刷、刺繡或縫製在背心和短褲/裙子上，但不得干擾識別國家協會（如國旗）的其他要素。務必遵守以下數量、定位和測量的規定：
- 1.2.1.1. Vest: 背心：
- The logo identification is permitted to be positioned once on the front of the vest at chest level on the right area 允許標誌標識在背心前方的右側胸部高度出現一次
  - Maximum 30cm<sup>2</sup> (thirty square centimeters) 最大 30cm<sup>2</sup> (30 平方公分)
- 1.2.1.2. Shorts and/or skirt: 短褲和/或裙子：
- The logo identification is permitted to be positioned once at the front of right leg 允許標誌標識在右大腿前方出現一次
  - Maximum 30cm<sup>2</sup> (thirty square centimeters) 最大 30 cm<sup>2</sup> (30 平方公分)

##### 1.3. Olympic National Abbreviation of the National Federation 國家協會的奧運國家縮寫

- 1.3.1. The Olympic National Abbreviation of the National Federation may be displayed only once on the back of the vest. 國家協會的奧運國家縮寫只能在背心背面出現一次。
- 1.3.2. The letters used for the Olympic National Abbreviation of the National Federation must not exceed 10cm (ten centimeters) in height.  
國家協會的奧運國家縮寫所使用的字母不得超過 10cm (十公分)。

- 1.3.3. The letters used for the Olympic National Abbreviation of the National Federation must be in a contrasting color to the color(s) of the vest. For a better legibility, they may be affixed to a neutral colored patch or surrounded by a border or shadow outline.  
國家協會的奧運國家縮寫所使用的字母必須是背心顏色的對比色。為了達到更佳的清晰度，可以把字母貼在中性色調貼片上或是以邊框或陰影輪廓包圍。
- 1.3.4. The Olympic National Abbreviation of the National Federation must not interfere with the other elements of the kit identifying the Boxer (e.g. Boxer's name).  
國家協會的奧運國家縮寫不得干擾識別拳擊手（例如：拳擊手姓名）服裝的其他要素。
- 1.4. Boxer's Name: 拳擊手姓名:
- 1.4.1. Each Boxer may be identified by means of the surname on the back of the vest. The name must be identical to that indicated in the passport.  
藉由背心的姓氏可識別每位拳擊手，該姓名必須是與護照上顯示的相同姓名。
- 1.4.2. The name must be positioned on the upper part of the back of the vest between the shoulder blades area. The letters used for the name must not exceed 5cm (five centimeters) in height and the name width must not exceed 20cm (twenty centimeters).  
必須將姓名安排在肩胛骨區域間背心背部的上方。姓名使用的字母高度不得超過 5cm（5 公分），姓名字母寬度則不能超過 20cm（20 公分）。
- 1.4.3. The letters used for the name must be in a contrasting color to the color(s) of the vest. For a better legibility, they may be affixed to a neutral colored patch or surrounded by a border or shadow outline.  
姓名所使用的字母必須是背心顏色的對比色。為了達到更佳的清晰度，可以把字母貼在中性色調貼片上或是以邊框或陰影輪廓包圍。
- 1.4.4. They may not contain any manufacturer identification, sponsor advertising, design features or other elements.  
不能包含任何製造商標識、贊助廣告、設計特徵或其他要素。
- 1.5. National Federation's Sponsors Advertising 國家協會的贊助廣告
- 1.5.1. All forms of advertising for sponsors or third parties, of political, religious or personal statements or other prohibited class such as alcohol (exception for beer and wine), tobacco, casino, gambling and betting are prohibited on all kit items inside the Competition Venue.  
在比賽場地內的所有服裝項目，禁止向贊助商或第三方提供政治、宗教或個人陳述或其他禁止類別諸如酒類（除啤酒和葡萄酒以外）、煙草、賭場、賭博和博彩等形式的廣告。
- 1.5.2. The National Federation's sponsor advertising may be printed, embroidered or sewn on to the vest and must not interfere with the other elements identifying the National Federation (e.g. the flag). The following quantities, positioning and measurements must be observed:  
可將國家協會的贊助商廣告印刷、刺繡或縫製在背心上，但不得干擾識別國家協會（如國旗）的其他要素。務必遵守以下數量、定位和測量的規定
- 1.5.2.1. Vest: 背心:
- The sponsor advertising is permitted once to be positioned on the front of the vest below the chest level area  
允許贊助廣告在背心前方的胸部高度下方出現一次
  - Maximum 150cm<sup>2</sup> (one hundred fifty square centimeters).  
最大 150 cm<sup>2</sup>（一百五十平方公分）。

**National Sponsor's Advertising**  
**國家贊助商的廣告**  
 Max. 150 cm<sup>2</sup>  
 最大 150 cm<sup>2</sup>

**National Manufacturer's Logo**  
**國家製造商商標**  
 Max. 30 cm<sup>2</sup>  
 最大 30 cm<sup>2</sup>

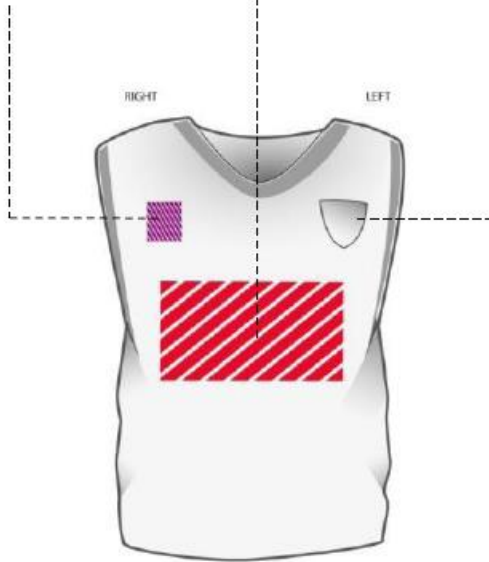
**National Federation's Flag**  
**Flag 國家協會旗幟**

**Olympic National Federation's Abbreviation**  
**COUNTRY**

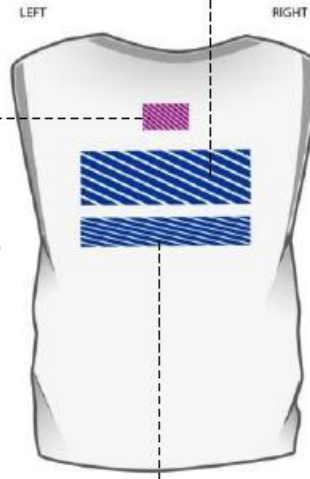
**奧運國家協會的縮寫**  
**國家**

Max. 10 cm  
 最高 10 cm

Max. 20 cm  
 最長 20 cm



**National Manufacturer's Logo**  
**國家製造商商標**  
 Max. 30 cm<sup>2</sup>  
 最大 30 cm<sup>2</sup>



**Athlete's Surname**  
**NAME**

**運動員姓氏**  
**姓名**

Max. 5 cm  
 最高 5 cm

Max. 20 cm  
 最長 20 cm

**FRONT**

**BACK**

**National Manufacturer's Logo**  
**國家製造商商標**  
 Max. 30 cm<sup>2</sup>  
 最大 30 cm<sup>2</sup>

**National Federation's Flag**  
**Flag 國家協會旗幟**  
 Max. 50 cm<sup>2</sup>  
 最大 50 cm<sup>2</sup>



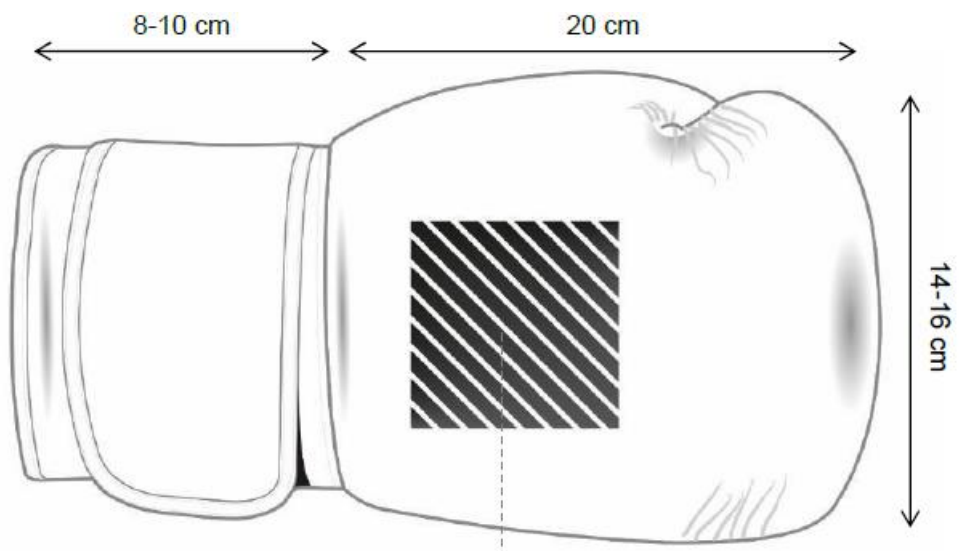
# APPENDIX E – GLOVES AND HEADGUARD - SPECIFICATIONS AND GUIDELINES

## 附錄 E - 手套和頭盔 - 規範和指導準則

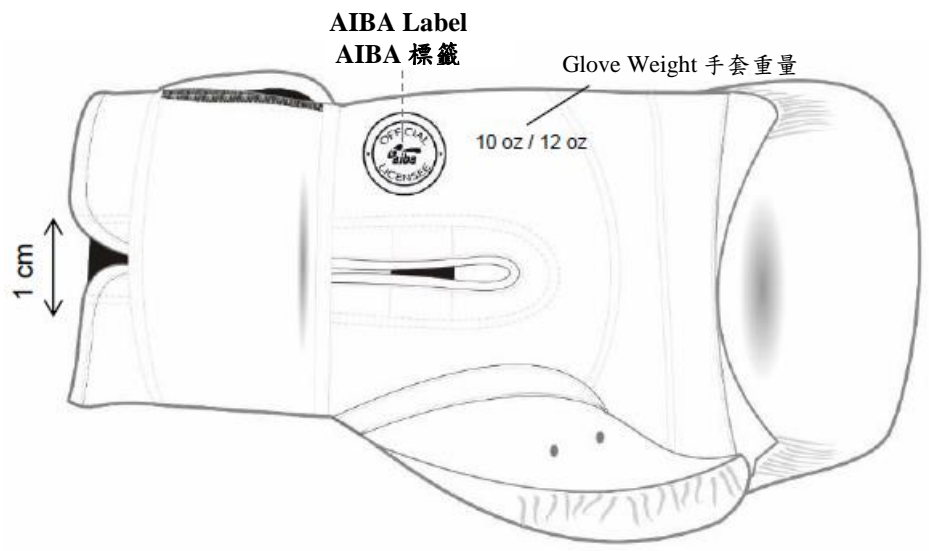
### 1. Gloves 拳擊手套

- 1.1. Gloves must weigh 284 grams (approx. 10 oz) and 340 grams (approx. 12 oz), with a tolerance of 5% up or downwards, of which the leather portion must not weigh more than half of the total weight, and the padding portion not less than half of the total weight. The margin of 5% would also apply downwards and upwards, respectively.  
手套重量應為 284 克（約 10 盎司）和 340 克（約 12 盎司），上下各寬限 5%，皮革部分的重量不得超過總重量的一半，以及襯墊部分則不低於總重量的一半，也適用上下分別 5% 的限度。
- 1.2. The size of the gloves must respect the measurements as described in the graphic below.  
手套的尺寸必須遵守下圖所示的測量值。
- 1.3. Only gloves with Velcro closing systems will be approved for all AOB Competitions.  
所有國際拳總公開拳擊賽只承認使用魔鬼氈扣帶系統的手套。  
The glove closure system may be covered by surgical tape with a maximum of one layer around the wrist part of the gloves to avoid any cut or laceration for the opponent.  
在手套的手腕部分周圍最多可使用一層外科膠帶覆蓋手套扣帶系統，以避免造成對手的任何傷口或撕裂傷。
- 1.4. The leather portion of the gloves must be made of high quality leather such as:  
手套的皮革部分必須以高品質皮革製成，例如：
  - 1.4.1. Cowhide leather 牛皮
  - 1.4.2. Grade A leather A 級皮革
  - 1.4.3. Others of equivalent quality subject to AIBA's approval.  
具同等品質且通過國際拳總批准的其他手套。
- 1.5. The thumb must be fixed to the main body of the gloves by the top part and with a maximum gap of ten (10) millimeters.  
拇指必須經由頂部固定在手套主體上，包含最大間隙為十（10）釐米。
- 1.6. The competition identification or the manufacturer logo may be printed and may be displayed at the following positioning and measurements:  
允許列印競賽標識或製造商商標，並按照以下位置和尺寸呈現：
  - 1.6.1. Maximum 50cm<sup>2</sup> (fifty square centimetres) on the front top part of each glove.  
在每隻手套前頂部最大為 50 cm<sup>2</sup>（50 平方公分）。
- 1.7. The official manufacturer's logo may be printed and may be displayed at the following positioning and measurements: 可能會列印官方製造商商標，並按照以下位置和尺寸呈現：
  - 1.7.1. Maximum 24cm<sup>2</sup> (twenty-four square centimeters) on the thumb of each glove.  
在每隻手套的拇指位置最大為 24 cm<sup>2</sup>（二十四平方公分）。
- 1.8. Any other form of advertising is prohibited such as and non-limited to figurative logo, design mark, script and manufacturer name, etc.  
禁止其他任何形式的廣告，例如但不限於形象標識、設計標誌、腳本和製造商名稱等。
- 1.9. The AIBA label must be placed on the internal part of the gloves. 必須讓國際拳總標籤出現在手套內部。





**Competition Identification or  
Manufacturer's Logo**  
競賽標識或製造商商標

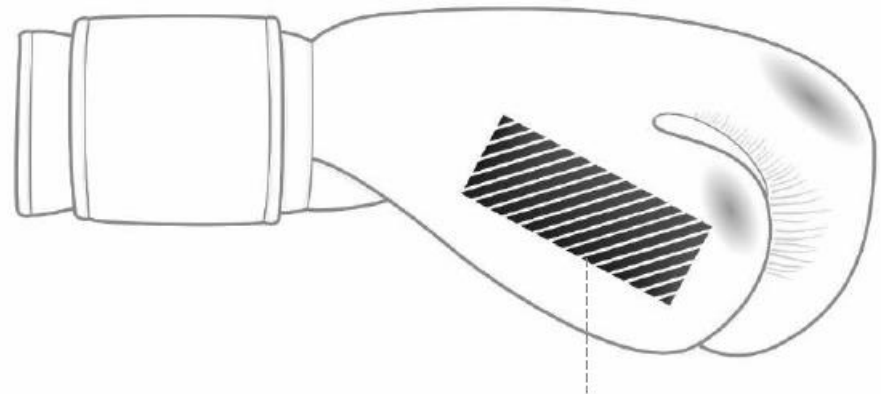


**AIBA Label**  
AIBA 標籤

**Glove Weight 手套重量**

10 oz / 12 oz

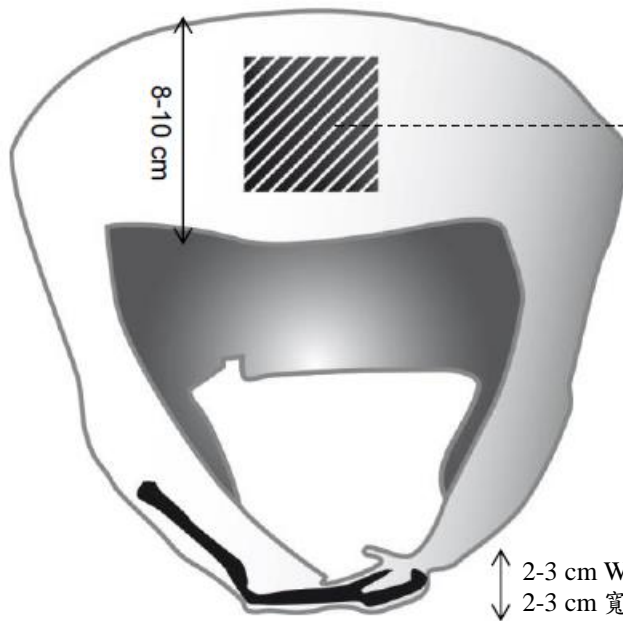
1 cm



**Manufacturer's Logo**  
製造商商標  
Max. 24 cm<sup>2</sup>  
(Must fit in a 3cm x 8cm rectangle)  
必須配合 3 公分 x 8 公分長方形

## 2. Headguards 頭盔

- 2.1. Headguards must weigh a maximum of 450 grams (approx. 16 oz). 最重頭盔重量應為 450 克（約 16 盎司）。
- 2.2. Headguards will be allowed in the competition in the 4 mandatory sizes (S=Small, M=Medium, L=Large, XL ExtraLarge).  
在競賽中允許 4 種強制性尺寸頭盔（S = Small 小、M = Medium 中、L = Large 大、XL ExtraLarge 特大）。
- 2.3. Only headguards with Velcro closing systems will be approved for all AOB Competitions.  
所有國際拳總公開拳擊賽只承認使用魔鬼氈扣帶系統的頭盔。
- 2.4. The measurements of the headguards must respect the dimension as described in the graphic below.  
頭盔的尺寸必須遵守下圖所示的測量值。
- 2.5. The padding of the headguards must respect a minimum thickness of two (2) to three (3) centimeters.  
頭盔的襯墊必須遵守兩（3）公分至 3 公分的最小厚度規定。
- 2.6. The leather portion of the headguards must be made of high quality leather such as:  
頭盔的皮革部分必須以高品質皮革製成，例如：
  - 2.6.1. Cowhide leather 牛皮
  - 2.6.2. Grade A leather A 級皮革
  - 2.6.3. Others of equivalent quality subject to AIBA's approval.  
具同等品質且通過國際拳總批准的其他頭盔。
- 2.7. The competition identification or the manufacturer logo may be printed and may be displayed at the following positioning and measurements:  
允許列印競賽標識或製造商商標，並按照以下位置和尺寸呈現：
  - 2.7.1. Maximum 50cm<sup>2</sup> (fifty square centimetres) on the front part of the headguards.  
頭盔前面部分最大為 50 cm<sup>2</sup>（五十平方公分）。
- 2.8. The official manufacturer's logo may be printed and may be displayed at the following positioning and measurements:  
可能會列印官方製造商商標，並按照以下位置和尺寸呈現
  - 2.8.1. Maximum 40cm<sup>2</sup> (forty square centimetres) on the back part of the headguards.  
頭盔背面部分最大為 40 cm<sup>2</sup>（40 平方公分）。
- 2.9. Any other form of advertising is prohibited such as and non-limited to figurative logo, design mark, script, manufacturer name, etc.  
禁止其他任何形式的廣告，例如但不限於形象標識、設計標誌、腳本和製造商名稱等。
- 2.10. The AIBA label must be placed on the inside part of the headguards.  
必須讓國際拳總標籤出現在頭盔內部。



8-10 cm

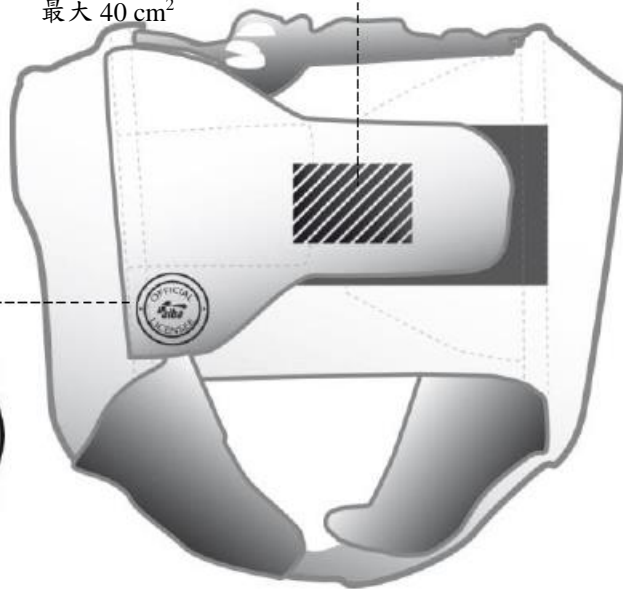
Competition Identification  
or Manufacturer's Logo  
競賽標識或製造商商標

2-3 cm Width Velcro Straps  
2-3 cm 寬的魔鬼氈扣帶

FRONT

Manufacturer's Logo  
製造商的商標  
Max. 40 cm<sup>2</sup>  
最大 40 cm<sup>2</sup>

AIBA 標籤  
AIBA Label



BACK

## APPENDIX F – DECLARATION OF NON-PREGNANCY

### 附錄 F - 未懷孕聲明

#### 1. Declaration of Non-Pregnancy for Women Boxers aged 18 (eighteen) and Older 18 (十八歲) 歲及 18 歲以上女子拳擊手的未懷孕聲明

Date 日期: \_\_\_\_\_

Place 地點: \_\_\_\_\_

Name of Competition 競賽名稱: \_\_\_\_\_

I, \_\_\_\_\_ declare that I am not pregnant.  
我, \_\_\_\_\_ 聲明我沒有懷孕。

I understand the seriousness of this statement and accept full responsibility for it. In the case that this declaration is subsequently shown to be inaccurate or untrue and I suffer any related injury or damage during the competition, I on behalf of myself, my heirs, executors and administrators, waive and release any and all claims for damages I may have against AIBA (including its officials and employees), the organisers of the competition (including the Organising Committee and/or the Host Federation) and the Competition Venue owners for such injury or damage.

我了解此項聲明的嚴肅性，並為此承擔全部的責任。如果此聲明隨後經證明不正確或不真實，我在比賽中遭受任何相關的傷害或損害，我代表我自己、我的繼承人、遺囑執行人和管理人，就此類傷害或損害，針對國際拳總（包括其官員和員工）、競賽籌辦者（包括組委會和/或主辦協會）以及比賽場地負責人，而放棄和免除可能的任何及所有損害賠償。

Signature of the Boxer

拳擊手簽名

\_\_\_\_\_

**2. Declaration of Non-Pregnancy for Girls Boxers aged Under 18 (eighteen)**  
**18 (十八歲) 歲以下女子拳擊手的未懷孕聲明**

Date 日期: \_\_\_\_\_

Place 地點: \_\_\_\_\_

Name of Competition 競賽名稱: \_\_\_\_\_

I \_\_\_\_\_, one of the parents / legal guardians of \_\_\_\_\_,  
(*insert name of the Boxer*) and declare, on her behalf, that she is not pregnant.  
我, \_\_\_\_\_ (填入拳擊手姓名) 的父親或母親/法定監護人 \_\_\_\_\_ 代表  
她聲明她沒有懷孕。

I understand the seriousness of this statement and accept full responsibility for it. In the case that this declaration is subsequently shown to be inaccurate or untrue and \_\_\_\_\_, (*insert name of the Boxer*) suffers any related injury or damage during the competition, I on behalf of \_\_\_\_\_, (*insert name of the Boxer*), her heirs, executors and administrators, waive and release any and all claims for damages she may have against AIBA (including its officials and employees), the organisers of the competition (including the Organising Committee and the Host Federation) and the Competition Venue owners for such injury or damage.

我了解此項聲明的嚴肅性，並為此承擔全部的責任。如果此聲明隨後經證明不正確或不真實，\_\_\_\_\_ (填入拳擊手姓名) 在比賽中遭受任何相關的傷害或損害，我代表 \_\_\_\_\_ (填入拳擊手姓名)、她的繼承人、遺囑執行人和管理人，就此類傷害或損害，針對國際拳總（包括其官員和員工）、競賽籌辦者（包括組委會和主辦協會）以及比賽場地負責人，而放棄和免除可能的任何及所有損害賠償。

\_\_\_\_\_  
[Signature of one of the Parents / Legal Guardian

父母一方/法定監護人簽名

Acknowledged by 驗證人

\_\_\_\_\_  
[Signature of the Boxer 拳擊手簽名]



# APPENDIX G – USER’S GUIDELINES FOR CAVILON™ CUT PREVENTION

## 附錄 G - 關於 CAVILON™ 傷口預防的用戶指導準則

### 1. About Cavilon™ 關於 Cavilon™

Cavilon™ durable barrier cut prevention is a concentrated cut prevention that: Cavilon™ 耐用屏障傷口預防是濃縮的傷口預防，能夠：

- protects red and strongly irritated skin by providing a long lasting barrier ; 通過提供持久的屏障而保護紅腫受強烈刺激的皮膚；
- provides moisture to dry skin ; 為乾燥的皮膚提供水分；
- allows adhesive products to stick to the skin by increasing the adherence of some adhesive products as medical tapes (such as Steri-strip, adhesive dressing) and/or surgical glue. 透過增加某些作為醫療膠帶（如免縫膠帶、粘合劑敷料）和/或手術膠水的粘合劑產品粘附力而讓粘合劑產品粘貼到皮膚上

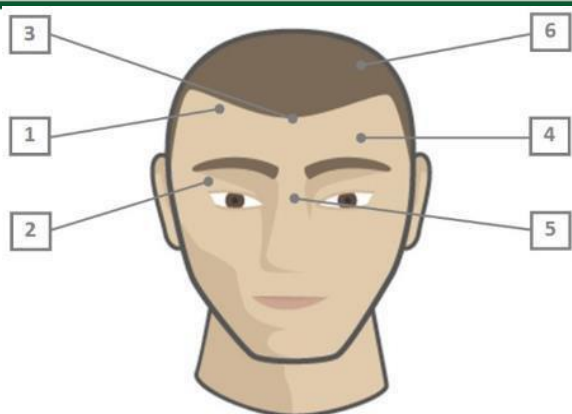
### 2. Protocol in Boxing Competitions 拳擊競賽的協議

#### 2.1. Protocol 協議

- A two grams single dose pack of Cavilon™ will be given to each Boxer’s Coach for an IMMEDIATE application with examination gloves on the Boxer’s face after the Daily Weigh-In. 在每日稱重後，將兩公克單劑量的 Cavilon™ 包裝提供給每位拳擊手的教練，以便使用檢查手套立即塗抹在拳擊手的臉上。
- The daily pass for entering the Bout will not be provided if Cavilon™ has not been administered under the control of Officials. The Coach should necessarily wear examination gloves when Cavilon™ is applied on the Boxer’s face. 如果未經官員控制 Cavilon™ 的管理，則不會提供參加比賽的日常通行證。當教練在將 Cavilon™ 塗抹在拳擊手的臉上時，必須配戴檢查手套。

#### 2.2. First Application 第一次塗抹

- The Boxer’s face should be gently and thoroughly cleaned to make it dry (which will increase Cavilon™’s efficiency) 拳擊手的臉部應溫和徹底清潔，並充分乾燥（這將提高 Cavilon™ 的效率）
- Cavilon™ should be applied sparingly to cover each exposed area of the Boxer’s face such as: 應謹慎地塗抹 Cavilon™，以覆蓋拳擊手臉部的分別暴露部位，如：
  - (1) Over eyebrows 眉毛
  - (2) Infra orbital area and malar bone 眼框內部位和顴骨
  - (3) Front and supra orbital area 前方和上方眼框內部位
  - (4) Under eyebrow (but avoiding the inside of the eyes) 眉毛下方（避開眼睛內側）
  - (5) Nose bridge 鼻樑
  - (6) All the face and scalp 全臉和頭皮
- When all exposed areas are covered, the layer should be made more homogenous by using a finger to cover the entire face until the limit of the scalp. 當覆蓋所有的暴露部位，應藉由使用手指覆蓋全臉部直到頭皮界限而讓塗層更為均勻。



### 2.3. Second Application 第二次塗抹

- At least half an hour before the beginning of the Bout, the Coach must go to the Equipment Manager to be provided with a single use dose pack of Cavilon™ to be applied as above. 至少在比賽開始半小時前，教練必須向器材經理報到以取得上述塗抹的 Cavilon™ 單次使用劑量包。
- When this is done, the Equipment Manager will give the Coach the boxing equipment as required. 在完成塗抹後，器材經理將根據需要而對教練提供拳擊器材。

### 3. DO and DON'T 合適與不應該的行為

	DO 合適的行為	DON'T 不應該的行為
Before putting Cavilon™ 在塗抹 Cavilon™之前	Wear gloves and wipe carefully the skin 戴上手套，並仔細擦拭皮膚	Put Cavilon™ directly without gloves and clean the skin 不戴手套直接塗抹 Cavilon™並清潔皮膚
Cavilon™ layer aspect Cavilon™塗層外觀	Carefully wipe and remove the excess of Cavilon™ until the skin is transparent 仔細擦拭並去除多餘的 Cavilon™，直到皮膚呈現透明	Let the white color aspect of Cavilon™ over the skin 讓 Cavilon™的白色外觀覆蓋
Drying the skin after putting on Cavilon™ 在塗抹 Cavilon™之後讓皮膚乾燥	Carefully remove the excess of Cavilon™ and help the skin to dry until it is transparent 仔細去除多餘的 Cavilon™，讓皮膚乾燥直到呈現透明	Let the brightness appear over the skin 讓皮膚呈現亮度